

# GŁOS POLSKI

TYGODNIK CENTRALI TOWARZYSTW I ORGANIZACJI POD NAZWĄ: "ZWIĄZEK POLAKÓW W ARGENTynie"

## LA VOZ DE POLONIA

SEMANARIO DE LA UNION DE LOS POLACOS EN LA REP. ARGENTINA  
Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nr. 25524

Correo Argentino Central B.  
TARIFA REDUCIDA  
Concesión 1544  
FRANQUEO PAGADO  
Concesión 2045

20 Centów

ROK (AÑO) XXVII

Buenos Aires, Viernes 15 de Julio de 1949.

Piątek, 15 lipca 1949.

Nr. 2158.

### Wiadomości z Ostatniego Tygodnia

Czterech komendantów Berlina zebrało się we wtorek, aby omówić zagadnienia mające na celu normalizację sytuacji w tym mieście. Jest to pierwsze zebranie od czasu konferencji ministrów zagranicznych w Paryżu, gdzie zdecydowano położyć kres ograniczeniom handlowym i przewozowym między zonami Wschodu i Zachodu. Ze źródeł alianckich pochodzi wyjaśnienie, że nowe sowieckie ograniczenia tranzytowe jest pierwszym zagadnieniem, jakie będzie omawiane, mimo że celem zebrania jest znalezienie sposobów ujednolicenia podwójnych rządów, podwójnej ekonomii i podwójnego pieniądza w Berlinie.

Delegaci czterech wielkich mocarstw, obradujący w Paryżu doszli do porozumienia zasadniczego co do trzech punktów odnośnie sposobu, według którego Austria powinna płacić Rosji sumę 150 milionów dolarów, jako odszkodowanie wojenne.

Wielka Brytania, Kanada i Stany Zjednoczone uzgodniły punkty co do rozszerzenia "planu światowej wymiany handlowej", według którego zniesione zostaną wszystkie ograniczenia handlowe między krajami strefy dolara i tymi, którzy do nich przystępują. Komunikat ten został ogłoszony w końcu ub. tygodnia, po konferencji między sekretarzem stanu Stanów Zjedn., p. Johnem Snyderem, ministrem skarbu Kanady, p. Douglasem Abbott i brytyjskimi ekspertami finansowymi.

Czechosłowacki komunistyczny dziennik "Rude Prawo" ostrzega hierarchię czechosłowackiego kościoła katolickiego, że "wkroczyła na drogę niebezpieczną, rozpoczynając walkę przeciw demokratycznej republice ludowej". Dziennik ten zaznacza, że biskupi czechosłowaccy zdecydowali się na politykę podlegania, skierowa-

ną przeciw interesom państwa, wykonując rozkaz Watykanu i "w porozumieniu z zagraniczną reakcją". Jeden z duchownych, który odwiedził ostatnio arcybiskupa Pragi ks. Józefa Berana, stwierdza, że arcybiskup jest faktycznie więźniem policji Bezpieczeństwa w swoim własnym pałacu.

Samolotem chińskich sił lotniczych przybył do stolicy republiki filipińskiej przywódca nacjonalistycznych Chin, generalissimus Ciang Kai Szek, a z tamąd drugim samolotem udał się do letniej stolicy Filipin, Baguio, oddalonej o 230 km. od Manila, aby odbyć rozmowy z prezydentem Filipin, p. Elpidio Quirino i innymi dygnitarzami rządu. Ze źródeł dyplomatycznych podają, że uzgodniono uformowanie związku Pacyfiku, w którym udział wezmą Filipiny i Korea, dalej ustanowienie jednolitego frontu antykomunistycznego i współpracy ekonomicznej.

Rząd brytyjski, kładąc kropkę nad "i" w swoim zamiarze przekonania 10.000 strajkujących robotników portowych, którzy opuścili pracę, spełniając dyrektywy komunistów, zarządził "stan wyjątkowy", aby zmusić robotników do podjęcia pracy, lub zastosować areszt lub kary pieniężne. Decyzja rządu, zdążająca do zdobycia koniecznych pełnomocnictw prawnych dla rozwiązania zupełnie paralizacji portu londyńskiego, została uwieczniona dekretem króla Jerzego, zarządzeniem "stanu wyjątkowego", który wszedł w życie o północy 11 bm. na przeciąg 7 dni.

Podług "Armed Forces Chemical Journal" bomba atomowa, produkowana obecnie w Ameryce, ma wygląd piłki i waży 30 funtów. Jeden z głównych amerykańskich ekspertów atomowych, Dr. Openheimer, (Ciąg dalszy na str. 5)

Editorial.

### Mútuos Vacios Vitales Llena el Convenio Comercial Con Inglaterra

Cuatro meses de intensa labor ha demandado el tratado comercial entre la Argentina e Inglaterra. En esos cuatro meses se han examinado todas las posibilidades y se han agotado los recursos técnicos para dar contenido y forma a la grandiosa operación. En una palabra, se ha hecho cuanto se ha podido con un empeño patriótico, por ambas partes, que no podrá desconocerse; y con un esfuerzo físico y mental que ha llegado al máximo.

Otra vez Inglaterra y la Argentina refirman en un acuerdo, su tradicional y caballerisca amistad. No han obrado contra nadie ni contra nada, como lo manifestó el presidente en su discurso. Las dos naciones son partidarias de los convenios multilaterales que expresan cabalmente la libertad de comercio sin las trabas que intereses especiales o políticos absorbentes y equivocados, pueden oponer.

El acuerdo importa un movimiento de capital que se calcula en 320 millones de libras esterlinas. La Argentina enviará a Inglaterra sus productos agropecuarios, que notoriamente son de superior calidad; en cambio Inglaterra nos traerá combustibles, acero, metales no acerados, máquinas pesadas y livianas, elaboraciones en textiles y otros materiales de los cuales carecemos o estamos escasos. Se llenan vacíos vitales por ambas partes y en esto resulta la virtud del acuerdo comercial que se ha firmado.

El presidente, general Perón, definió en este párrafo que se transcribe, el sentido íntimo del convenio:

"Gran Bretaña y Argentina, con economías complementarias, como habéis dicho muy bien, cumplen así un primordial derecho de intercambio de los pueblos libres de la tierra. En nombre de esa libertad que sostenemos, realizamos un acto de mutua conveniencia para nuestros pueblos. Aspiramos, naturalmente, a la multilateralidad en el comercio internacional, pero creemos que mientras dure la imposibilidad económica mundial, para alcanzarla plenamente debemos complementar esta concepción económica por la concertación de convenios bilaterales que satisfagan necesidades mutuas, imposibles de cubrir por otros medios.

#### KOMUNIKAT BIBLIOTEKI ZWIĄZKU POLAKÓW

W związku z potrzebą reorganizacji Biblioteki Związku podajemy do wiadomości, że poczynając od dnia 24-go lipca br. Biblioteka zostanie na krótki czas zamknięta. Data jej ponownego uruchomienia zostanie podana w "Głosie Polskim" osobnym zawiadomieniem. — Biblioteka Związku, uruchomiona na nowych warunkach, zostanie rozszerzona i udostępniona czytelnikom codziennie.

Ostatni dzień wypożyczalni książek z Biblioteki przed jej czasowym zamknięciem zostaje ustalony na sobotę, dnia 23 bm.

Tadeusz Link — Bibliotekarz Związku.

# ZE ŚWIATA

## Wywiad z Premierem Tomaszewskim

Londyn w cserweu (PAT).

Przedstawiciel Polskiej Agencji Telegraficznej zwrócił się do Prezesa Rady Ministrów p. Tadeusza Tomaszewskiego w związku z sesją Rady Narodowej R. P. z prośbą o oświetlenie obecnej sytuacji politycznej.

— Co Pan Premier — brzmiało pierwsze pytanie — może powiedzieć o zarzutach, jakoby rząd obecny był skierowany przeciwko stronnictwom?

— Zarzuty te są zupełnie bezpodstawne. Zamierzam ofiarować 8 tek przedstawicielom 4 stronnictw, tak, iż łącznie z 2 ministrami bezpartyjnymi (Obrony Narodowej i Spraw Zagranicznych) gabinet miał się składać z 11 członków. Taki plan wykonałem, aczkolwiek zdawałem sobie sprawę z tego, że opinia wypowiada się raczej z rządem leżebno niewielkim, ze względów oszczędnościowych.

— Co Pan Premier sądzi o zarzutach, jakie z niektórych stron podniesiono przeciwko Radzie Narodowej?

— Jako demokrat i socjalista stoję na stanowisku, że żaden rząd nie powinien rządzić bez liczenia się z opinią społeczną. Dlatego uczyniłem wszystko, by przyspieszyć powołanie Rady Narodowej. Być może, udałooby się uniknąć niektórych konfliktów i zadrażnień, gdyby już dawniej istniała instytucja służąca rządowi radą i pomocą, a równocześnie kontrolująca jego działalność.

W chwili obecnej w składzie Rady Narodowej R. P. znajdują się przedstawieli 8 ugrupowań politycznych. Dla tych stronnictw niepodległościowych, które dotąd nie wystąpiły swych przedstawicieli do Rady, drzwi są nadal otwarte. Zaprosiłam do udziału w Radzie wszystkie stronnictwa niepodległościowe. Nie przyszedłem z programem walki, lecz porozumienia

Co się tyczy przedstawicieli organizacji społecznych, to już obecnie zasiada w niej 19 działaczy, którzy biorą udział w pracach największych organizacji społecznych na czolo wch i kierowniczych stanowiskach. W Radzie reprezentowane są wszystkie kategorie wyznania, a ze względu na ważność zagadnienia z dziedziny kultury i oświaty, jakie są do rozwiązania, zaprosiłam wybitnych pracowników kultury.

Chełaim poza tym sprostować twierdzenia, że Rada Narodowa składa się z samych nominatów. Jest to tak zwana prawda formalna a nie rzeczywista. W rzeczywistości rządy przedłożył Panu Prezydentowi nazwiska kandydatów przedstawionych przez stronnictwa bez żadnej zmiany, a Pan Prezydent kandydatów tych zatwierdził. Przedstawiciele stronnictw znaleźli się więc w Radzie

Narodowej na tych samych zasadach na jakich zasiadali w Radach po przednich i na tej samej zasadzie, jaka obowiązywała w Kraju w Radzie Jedności Narodowej.

Rada Narodowa w swych działaniach stawiać będzie niewątpliwie na stanowisku, iż ma ona obowiązek reprezentowania opinii społecznej o gość polskiego i że przemawiać musi także za społeczeństwo polskie w Kraju, które dziś ma usta zamknięte.

— Co Pan Premier sądzi o sytuacji w Polsce?

— Narod polski broni się wytrwale przed ofensywą komunistyczną. Obecnie przedmiotem ataku jest Kościół. Wszyscy pamiętają, jak chlubną rolę odegrał klor w walce z Niemcami. Nie nam potrzeby dodawać, że uczucia całego narodu polskiego są po stronie Kościoła.

Spoleczeństwo polskie niecierpliwie oczekuje dnia wyzwolenia. Pragniemy, by zachowało ono nadal spokój i szinną krew. Nie po to pozostaliśmy na obczyźnie, by z bezpiecznej od dali zachęcać rodaków do szbrojnego oporu, który spowodowałby tylko straszliwe represje. O wyzwolenie Polski należy walczyć na emigracji prowadząc odpowiednią akcję polityczną i propagandową. Emigracja polska powinna wziąć na awę barki jaknajwiększą część walki o wolność

— Czy ogólna sytuacja międzynarodowa jest obecnie korzystniejsza dla polskiej akcji niepodległościowej?

— Mniej więcej od dwóch lat głos emigracji polskiej słuchany jest przez zagranicę z większą niż dawniej uwagą. Przystano nas nazywać "faszystami". Książki demaskujące imperializm sowiecki i jego zbrodnie znajdują chętnych czytelników. Już niemal powszechnie uznawana jest prawda, że po drugiej wojnie światowej Polska padła ofiarą nowej agencji. Coraz częściej słyszy się głos, że

• Francuskie Zgromadzenie Narodowe po dyskusji na temat odebrania nienaruszalności-poselskiej Maurice Thorez, generalnemu sekretarzowi francuskiej partii komunistycznej, przeprowadziło głosowanie, które przyniosło wynik 190 za i 190 głoów przeciw. Wynik głosowania był tym bardziej ciekawy z uwagi na to, że Thorez był nieobecny. Widać więc ktoś inny — za niego oddał głos.

Rosjanie powinni wycofać się z Polski, ale musimy przekonywać stale wolne narody świata, że Polaka nie kołczy się na tak zwanej linii Curzona, lecz na granicy ustalonej w Traktacie Ryskim. Akcja emigracji polskiej powinna być planowa i skoordynowana. Będzie ona tym bardziej skuteczna, jeżeli zaprzestaniemy wyznosić nazewnątrz różne nasze spory wewnętrzne.

— Jaki będzie stosunek Polski do innych narodów środkowo-Wschodniej Europy, zagrożonych przez imperializm Niemiec i Rosji?

— Będziemy nadal dążyć do porozumienia i współpracy. Żyjemy w okresie, w którym nawet najpotężniejsze państwa wchodzą chętnie w pewne związki międzynarodowe. Oczywiście więc i Polska nie może hołdować jakiemuś i z o l acjonizmowi. Idea federacji Europy środkowo-Wschodniej jest nadal aktualna. Najprawdopodobniej Polska Niepodległa będzie utrzymywać ścisłejsze stosunki przede wszystkim z tymi narodem, które są jej najbliższe pod względem geograficznym i gospodarczym. Jest więc rzeczą bardzo po myślną, że przedstawiciele narodów ujarzmionych łączą się i wyłaniają naczelną reprezentację polityczną. Polacy, którzy pilnie strzegą ciągłości prawnej państwa polskiego i skupieni są dokoła prawowitych władz z całą sympatią odnoszą się do dążeń (wyzwoleńczych innych narodów.

• Projekt budżetu rządu francuskiego na Obronę Narodową, zamierzający się sumą 557 miliardów franków, został przyjęty przez Zgromadzenie Narodowe.

• W czasie obrad włoskiego senatu, senator-komunista Terracini postawił wniosek... aby senat oddał hołd pamięci zmarłego w Moskwie bułgarskdemu komuniście Dimitrowi. Projekt ten spowodował burzę protestów. Prezydent Senatu projekt odrzucił, z uwagi na to, iż chodzi o obywatela obcego państwa.

• Sprawca zamachu na życie przywódcy włoskich komunistów, Palmiro Togliatti — Antonio Palante, został skazany na 13 lat i 10 miesięcy więzienia.

• Rząd włoski po prawie 8 latach racjonowania chleba i przetworów mącznych uchyla z dniem I. VIII. br. powyższe zarządzenie, wprowadzając powtórnie wolny rynek.

• Oficjalny organ marsz. Tito — "Borba" w ostry sposób atakuje ZSRR za prowadzoną kampanię przeciwko Jugosławii, atwierdzając m. in., że istnieje sowiecki plan zaatakowania zbrojnego Jugosławii.

• Grupa amerykańskich senatorów zapowiedziała złożenie projektu, mającego na celu przeprowadzenie rewizji Karty Narodów Zjednoczonych.

• Gen. Claire Chennault, b. dowódca słynnej eskadry "Latujących Tygrysów" z czasów II-iej Wojny — przedłożył amerykańskiemu kongresowi projekt uratowania Chin przed inwazją komunistyczną.

### Z A R E Z E R W O W A N E

F. i E. K.

### Ostatni Wielki Koncert

ZNANEGO BASA-BARYTONA

### Pawła Prokopieniego

w Salonie "de Actos de la Biblioteca de Consejo de Mujeres" ul. CHARCAS 1155, w sobotę, dnia 16. LIPCA o godz. 17.30, który wystąpi w nowym programie

W koncercie wezmą udział:

- Anna Marly; niezrównana wykonawczyni piosenek francuskich.
- Prof. Grewcew; znakomity pianista.
- Sergiusz Krotkow; wirtuoz na gitarze hawajskiej.
- Jerzy Keklaez; akompaniament.

W programie pieśni i muzyka operowa, pieśni francuskie, włoskie i hiszpańskie, znane kompozycje na fortepian oraz piękne melodie hawajskie.

Bilety wcześniej do nabycia: Patronato Polaco, Av. L. Alem 641. — Libreria Kaszkiewicz Hnos., Av. L. Alem 1140.

W dniu koncertu bilety do nabycia przy kasie Teatru.

### Futra Damskie

w różnych kolorach i gatunkach od \$ 290.—

Bardzo tanie ceny na futra ze skór szlachetnych; jak nutria, ląpki-karakulowe i futra skunkowe

ładne krajowe futra „Caracul” czarne jak prawdziwa Breitschwancowe od \$ 500.—

Różne kombinezony, liay i skóry na obsady od \$ 5.—

Piękne koldry vicuna i guanaro

Tania Pracownia Kuśnierska przy ulicy Olazabal 2570 — jedna kwadra od Cabildo 2300

Dr. ROMAN CIECHANOW

## Pożyczki pieniężne dla pracujących

Składki, wpłacone, tytułem ubezpieczeń społecznych w Argentynie, wynoszą 1 piątą część wynagrodzenia za pracę. Jest to obrzynie obciążenia, którego rezultatem jest stosunkowo szybko nagromadzenie wielkich funduszy, jakimi dysponuje Instytut Opieki Społecznej (Instituto de Previsión Social). Zgodnie z ustawą (Ley 12.921) fundusze zebrane na cele emerytalne są również przeznaczone na inne cele o charakterze społecznym. Istnieje Wydział Inwestycji (División de Inversiones), którego zadaniem jest lokata setek milionów pesoów, zebranych z tytułu składek emerytalnych, płaconych przez pracowników i pracodawców.

Instytut Opieki Społecznej jest organem nadrzędnym, któremu podlegają wszystkie Kasy Emerytalne. Oparty jest on na zasadach samorządu i decyzja, dotycząca inwestycji i rozdziału sum nagromadzonych należy do Dyrekcji tego Instytutu, która może rozszerzać zakres swej działalności społecznej.

W dniu 23 maja 1949 roku, Dyrekcja powzięła postanowienie, dotyczące udzielania pożyczek „osobistych” osobom, pracującym i opłacającym składki. Decyzja ta jest interesująca, gdyż ma duże praktyczne znaczenie; dotyczy również Polaków, którzy pracują w Argentynie przynajmniej od trzech lat.

Możliwość i zakres, warunków i wysokości pożyczek osobistych ograniczona jest dekretem z 23 października 1948 roku, który dotyczy kredytów bankowych. Jak wiadomo Rząd mocą tego dekretu zabronił bankom udzielania kredytów o charakterze spekulacyjnym. Środki, mające na celu ograniczenie inflacji, są powszechnie znane, nie dotyczą one pożyczek hipotecznych na cele budowlane, ale z konieczności musiały wpłynąć na ograniczenie działalności kredytowej Instytutu Opieki Społecznej. Na mocy wyżej wspomnianej decyzji Dyrekcja ograniczyła udzielanie pożyczek jedynie do następujących sześciu wypadków:

- 1) Choroba, płaconego składki.
- 2) Choroba jego dzieci, żony lub rodziców.
- 3) Konieczność wydatków, związanych z rozbudową, przeróbką i t. p.
- 4) Urodzenie dzieci.
- 5) Zawarcie małżeństwa.
- 6) Śmierć.

W każdym z tych wypadków słuszy pracownikowi prawo do uzyskania pożyczki w wysokości sześciomiesięcznego wynagrodzenia, to znaczy ty-

le, ile wynosi jego pensja półroczna.

Sprawa uzyskania pożyczki hipotecznej na cele budowlane związana jest z zupełnie innymi warunkami, które zresztą będą przedmiotem innego artykułu. W tej chwili chodzi tylko o tak zwane pożyczki osobiste, których gwarancją są składki, płacone na rzecz Ubezpieczeń Społecznych (Caja de Jubilaciones).

Uzyskanie pożyczki nie wymaga żadnych specjalnych formalności, ale wymagane jest dokładne udowodnienie jednego z sześciu wyżej wspomnianych wypadków. Celem przeciwdziałania inflacji, pożyczki zostały ograniczone do wypadków najbardziej nagłych i dlatego też np.: w razie choroby należy przedstawić zaświadczenie lekarskie, udowodnić konieczność wydatków. Jedynie w ciągu 30 dni od daty urodzenia, ślubu lub śmierci można wystąpić z prośbą o udzielenie pożyczki. Wszystkie podania rozpatrywane są ściśle w kolejności zgłoszeń.

Fakt, że osoba, będąca w stosunku pracy od lat trzech uzyskała możliwość otrzymania pożyczki w nagłych wypadkach, ma oczywiście wielkie znaczenie społeczne — gdyż ma na celu rozwiązanie trudności w sposób godny — jak brzmi decyzja Dyrekcji Ubezpieczeń Społecznych.

Należy więc pamiętać, że pożyczki obecnie udzielane są na mocy ostatniej decyzji z dnia 23 maja 1949 roku, że więc przepływa w każdej chwili mogą ulec zmianie, bez potrzeby publikowania specjalnej ustawy ani dekretu. Dyrekcja w każdej chwili może zmienić swą decyzję, może nawet wstrzymać wydawanie pożyczek, względnie rozszerzyć ich zakres, może, jeśli chce, znaleźć inne „cele społeczne”, gdyż ma możliwość przeznaczanie funduszy według swego uznania. Oczywiście podlega ona nadzorowi władzy zwierzchniej. Nie należy zapominać, iż składki, płacone tytułem ubezpieczeń pracowników, nie są podatkiem, i że Rząd nie mo-

## Kronika Argentyńska

• Rep. Argentyny obchodziła uroczyste święta 9. VII., w którym przypada w b. r. 133 rocznica ogłoszenia niepodległości. Uroczystości rozpoczęły się na Plaza Mayo, gdzie wciągnięta została na maszt bandera argentyńska, po czym w Katedrze zostało odprawione uroczyste nabożeństwo, w którym wzięli udział najwyżsi dostojnicy kraju. Po południu w Palermo odbyła się defilada wojsk wszystkich broni w liczbie kilkunastu W. J. Defiladę przyjmował Prezydent Republiki Argentyny, w towarzystwie ministrów, posłów, korpusu dyplomatycznego oraz misji wojskowych: USA, na której czele stał gen. Matthew Bunker Ridway i Brazylii gen. Conrobert Perela da Costa. Wieczorem w teatrze Colón odbyło się galowe przedstawienie.

• W czasie obrad w argentyńskim Senacie przedłożony został projekt sprowadzenia z Francji, z cmentarza w Brunoy — dozesnynych szczątków córki Bohatera Argentyny, generała San Martín — Mercedes de San Martín de Balcarce.

• Projekt budżetu rządowego na rok 1949-50, który przedłożony został Kongresowi, przewiduje m. in. szereg oszczędności po stronie wydatków.

• Na konferencji prasowej w Min. Nauki podano do wiadomości, iż w b. r. nie są przewidziane w szkołach „wakacje zimowe”, z uwagi, iż rok szkolny liczy zaledwie 200 dni pracy.

• Rep. Argentyna otwiera w stolicy państwa Izraela — Tel Aviv, konsul.

Konsulem mianowany został dotychczasowy konsul w Turcji, Sr Carlos Zamboni.

• W Min. Pracy podpisany został układ, ustalający minimum wynagrodzenia dla muzyków, występujących w cukierniach itd.

• W czasie święta narodowego U. S. A., trwającego trzy dni, 81 osób straciło życie w różnych wypadkach.

• Kolonia amerykańska w Argentynie obchodziła 173-ą rocznicę proklamowania niepodległości Stanów Zjednoczonych na uroczystościach zorganizowanych przez ambasadę tego kraju.

• Ogłoszone zostały modyfikacje zarządzenia, w p r o w adzającego oszczędzanie energii elektrycznej, które pozwalają oświetlanie reklam szyldów w 50 proc. poprzednio zużywanej energii.

• Po dwóch miesiącach poszukiwań pod gruzami Manufaktura A godonera Arg. za tragicznie zmarli mi strażakami Horacio Arellano i Aldo Vinicio Padilla, znaleziono ich zwłoki. Zmarli zostali pochowani w cmentarzu Chacarilla.

• Władze policyjne, w wyniku przeprowadzonej inspekcji, zamknęły fabrykę cukierków „Mu-Mu” (c. i. Irigoyen 3724-42, po stwierdzeniu skandalicznych warunków sanitarnych, zagrożających życiu apozycistów.

### Biuro Adwokackie

DR. ROMAN CIECHANOW  
DR. ROBERTO ROIS

Ul. Maipu 231. Pierwsze piętro. T. E. 34-1020, 34-0601

Uzyskiwanie metryk i dokumentów z Polski; Sprawy cywilne, i handlowe, spisywanie umów; zakładanie i rejestracja przedsiębiorstw; Sprawy w Sądach federalnych Ustawodawstwo Pracy; Kupno i sprzedaż nieruchomości; tłumaczenia, śluby, separacje, paszporty „no argentino”.

Godziny przyjęć od 11-tej do 12-tej i od 3-ciej do 6-tej, w sobotę od 15 do 16-tej.

Dr. Z. GAŁACZYŃSKI  
i P. E. BLANCO

## Biuro Porad i Pośrednictwa

URUGUAY 688 — 10 p.

T. E. 37 - 8983

— Sprawy prawne i handlowe. —  
Godziny: 11 — 13, 17 — 19.

## Biuro Prawniczo-Handlowe

Miguel Araya  
adwokat

Piotr Zaleski  
dyrektor

prawy handlowe. Spółki, kontrakty. Sprawy karne. Spadki, wywłaszczenia mieszkaniowe. Zwolnienia, wydalenia i wypadki przy pracy

określenia: Licytacje, administracja własności, kupno i sprzedaż nieruchomości hipotecznej.

Adres: c. Balcarce 621 — 1 p. dpt. 2 T. E. 33-4575 — 4576  
Godziny urzędowania o 17 do 20

podnieść stosunek inwestycji w dochód społeczny z 20 proc. na około 27 proc. Oznaczać to będzie znaczny wzrost gospodarczego napięcia wśród ludności.

3) „Fizyczne” źródła inwestycyjne Polski: Są one bardzo ograniczone, ze względu na niską wytwórczość stali (około 1,5 miliona ton). Dobra kapitałowa muszą więc być głównie sprowadzane z zagranicy.

Minc zdolał uzyskać jedynie rosyjskie obietnice inwestycyjne kredytu importowanego na sumę 450 milionów dolarów w ciągu najbliższych dziewięciu lat... o ile obietnice zostaną dotrzymane. Jednocześnie stosunek cen węgla do wyposażenia przemysłowego, który jest podstawą handlu zagranicznego, przesuwają się coraz bardziej w kierunku niekorzystnym dla Polski.

Rosja popiera wprawdzie rozwój przemysłowy okręgów polsko-czechosłowackich, ale cel ten podporządkowuje wielu innym, a przede wszyst-

punkcie stanąć w sprzeczności do swieckiej strategii w wielkiej polityce światowej.

Minc może również popaść w herezję w związku z zagadnieniem rolnictwa. Jest on wprawdzie wielkim zwolennikiem kolchozów i sowchozów, ale nie chciałby wzbudzić niechęci wśród chłopów, gdyż zależy mu na tym, aby uniknąć w najbliższej przyszłości jakiegokolwiek spadku rolniczej wydajności Polski. Spadek zaś byłby nieunikniony, chociażby tylko w okresie przejściowym od rolnictwa indywidualnego do kolektywizowanego, zwłaszcza ze względu na braki w traktorach i nawozach sztucznych. Minc obawia się głodu i rozruchów w miastach, a poza tym pragnie uniknąć uzależnienia handlu zagranicznego Polski jedynie od węgla, zwłaszcza, że okres łatwego sprzedawania polskiego węgla już przemija. Stąd jego pragnienie, aby eksport węgla uzupełnił eksportem produktów rolniczych.

# El Gasoducto Comodoro Rivadavia Buenos Aires se halla casi terminado

Hacia tiempo que no se hablaba del gasoducto Comodoro Rivadavia-Buenos Aires. Suele ocurrir estos silencios en las obras del plan de Gobierno hasta que la noticia de una etapa cumplida, de una fracción terminada, las vuelven al recuerdo y las evidencia nuevamente como cualidades actuantes. Mientras se trabaja nada justifica el comentario, pero, cuando se ha producido la pequeña pausa indispensable después de un esfuerzo logrado, es justo dar cuenta de lo que se ha hecho. Así, por ejemplo, ante la noticia que procede del Ministerio de Industria y Comercio, por la cual se sabe que la

Es conveniente tener esas cifras a la vista para darse una idea aproximada del singular adelanto debido a los técnicos y obreros destacados en la zona patagónica y a los encargados de suministrar materiales y viveres que deben desempeñarse y venciendo condiciones climáticas muy difíciles.

Como suma total del trabajo concluido, hasta la fecha, es ya posible presentar el gasoducto con una sola línea de cañería desde Superusina Corrales (C. Federal) hasta sólo 200 kilómetros al norte de Comodoro Rivadavia.

Fueron cruzados los ríos Sauce Grande, Nenece Grande, Colorado

## Polskie Biuro Handlowe

W. LUZKO & CIA.

Licytacje publiczne, kupno i sprzedaż domów i działek pod budowę domów za gotówkę, jak również na spłaty miesięczne. — Pożyczki hipoteczne, Administracja własności, Kontrakty, Tłumaczenia i legalizacja dokumentów ze wszystkich krajów europejskich.

Biuro: c. Rodriguez Peña 681 p. 6, oficina 11. T. E. 35-5907  
Godziny urzędowania od 9 do 12 i od 14 do 18.

## Biuro Adwokackie

Bruno F. DYRYGAŁŁA

Dr. Clemené A. DIAZ

wszelkie sprawy handlowe i cywilne jak również sprawy pracy i płacy. — specjalność: sprawy separacji, rozwodowe i spadkowe. — sprawy wszelkiego rodzaju dokumentów i metryk z Polski, Anglii i Niemiec, jak również korespondencja.

Godziny urzędowe: 18—20.

BANFIELD  
Gral. Rodriguez 2258  
T. E. 242 - 1589

QUILMES, F. C. S.  
V. López 455

## Polska Klinika Dentystyczna

DRA M. WEINBERGA (ze Lwowa)

oficjalnego lekarza dentysty kolonii polskiej w Argentynie  
(Dyplom Uniwersytetu argentyńskiego)

Usuwanie i leczenie zębów po cenach przystępnych. Bezpłatne porady. Przyjeźdźni z prowincji załatwiani są poza kolejką.

Godziny przyjęć: od 14—21-ej. W niedziele i święta: od 9—12-ej.  
CORRIENTES 3770 T. E. 79 - 2244

„TANGO MILONGA” „JUŻ NIGDY” „OSTATNIA NIEDZIELA”  
„PIOSENKI LOPKA”

tylko w

## w BLUE SKY

VIAMONTE 749, TEL. 21-5176

poza tym

FRANCES MARRIOTT piosenki angielskie

RAQUEL PAZ Bolera i tanga

Józef Żuk, skrzypek-wirtuoz

Od godziny 10.30 do 4 rano

Bigos polski Barszcz z uszkami Czysta wyborowa

K. KRUKOWSKI

J. PETERSBURSKI

BLUE SKY

VIAMONTE 749

## Poradnia Lekarska „Del Once”

RIVADAVIA 2625 3 p.

PLAZA ONCE

Lekarz — Dyrektor — Specjalista

Dr. J. DOMINGUEZ

Choroby kobiece. — Porody. — Gruźlica płciowa. — Bezpłodność. — Moczowe i Skóry. — Gardło. — Nos i Słuch.

Choroby Krwi. — Reumatyzm. — Żółtek — Płuca. — Promienie X. — Radiografia. — Serce — Otyłość. — Elektroterapia.

Ułatwienia w uiszczaniu opłat dla emigrantów-Polaków.

Godziny przyjęć od 9 — 20. — Niedziele i święta od 10 — 12.  
— Mówi się po polsku. —

UWAGA!!

NOWOŚĆ!!

POSCZOCHY DAMSKIE

PACZKI ŻYWNOŚCIOWE

(Nylony amerykańskie)

ze Szwajcarii w przeciągu dwóch tygodni w Polsce.  
Jedyna Firma autoryzowana do wysyłania paczek do POLSKI ze Szwajcarii.

Godziny urzędowe: 9 — 12 i 16 — 18.

AMEROPA Soc. Res. Ltda.  
Buenos Aires

CORRIENTES 222 — 12 piętro  
T. E. 31 - 2927

# Día Nacional de Francia

Las tinieblas parecen invadir cada vez más al mundo de nuestra civilización y la puja del materialismo bárbaro amenaza encadenar a las masas del Bien debilitadas por tantos sacrificios del cataclismo de la segunda Guerra Mundial.

Los ojos de la Humanidad dolorida se vuelven buscando a nuevas luces directrices que podrían alumbrar el camino de progreso.

Pues Francia la Eterna siempre está allí. Ella se levanta del breve dormecimiento, Su espíritu siempre joven empieza de nuevo de fascinar

al mundo, Ella reaviva nuestras esperanzas. Como el mundo ha estrafinado la ausencia de Ella, de la Francia, en el curso de algunos años?

El día 14 de Julio, siempre glorioso-para aquellos, quienes no reconocen otra cosa sinó la verdadera libertad, la verdadera igualdad y la verdadera fraternidad forma aquella luz directriz en las tinieblas la que jamás podrá extinguirse. Este día los Polacos en la República Argentina se asocian de todo el corazón a los homenajes entusiastas que se rinden en el mundo entero a Francia.

## Pierwszy Polski Zakład Zegarmistrzowski-Jubilerski

**"ORBIS"**

WILHELM JANICZEK



La Dirección General de Gas del Estado ha batido, en el transcurso de junio p. p. un nuevo "record" con el equipo Sur que tiene a su cargo la ejecución de los tramos finales del gasoducto, habiéndose, logrado en dicho período 105 kilómetros de obra totalmente terminada y probada, en condiciones de inmediata utilización, con parciales extraordinarios, como los que fueron alcanzados el 27 del mismo mes, en que se soldaron 7.000 metros y se protegieron 8.300 metros de cañería.

Grande, Napósta Grande, Colorado, Negro, Chubut y otros de menor significación. Todo esto ha demandado empeño y esfuerzo considerable de hombres y de máquinas.

Constantemente, minuto por minuto, va adelantándose la magnífica y grandiosa construcción. Los cálculos técnicos dicen que se hallará terminada en el plazo previsto y que el suministro de gas natural a la ciudad de Buenos Aires, comenzará a efectuarse antes que termine el año que corre.

## Wiadomości Ostatniego Tygodnia

(Ciąg dalszy ze str. 1)

twierdzi, że obecnie produkuje się niespełna jedną bombę na tydzień, że jednak przy pełnym wykorzystywaniu możliwości możnaby wyprodukować w tempie 1.000 bomb w ciągu 2 lat. Koszt jednej bomby wynosi rzekomo 1 milion dolarów.

Marszałek Tito skończył nareszcie rozmowy z Kremlinem i zwrócił się do kapitalistycznych państw zachodnich z prośbą o pieniądze, które są mu potrzebne do stawienia czoła "bojkotowi", jaki kraje wschodnie stosują wobec Jugosławii. Zwrócenie się o pomoc do Zachodu, stanowi nie tylko zwrot w zrozumieniu wyłąc-

nie finansowym, ale również politycznym i zostało to rozgłoszone na całym świecie przez jugosłowiańską agencję informacyjną "Tanjugs", po mowie marz. Tito, wygłoszonej w Polinad Adriatykiem wobec 5.000 obywateli, którzy tę mowę oklaskiwali entuzjastycznie.

Władze hiszpańskie i francuskie utrzymują w głębokiej tajemnicy wypadki, jakie miały miejsce w Marokku hiszpańskim. Według wiadomości, podanej przez rozgłoszenie w Tel Aviv, przeszło 10.000 Marokańczyków wystąpiło zbrojnie przeciw władzom hiszpańskim w Marokku i że trwają zacięte walki.

## CZY WIE PAN(I)??

że nakład najlepszego z dotychczas wydanych podręczników do nauki języka hiszpańskiego p. t.

JĘZYK HISPANSKI  
zasady i gramatyka  
(dra. T. Kozłowskiego)

podobnie, jak innych wydawnictw emigracyjnych, jest b. ograniczony i prędzej czy później ulegnie wyczerpaniu!

Nie należy zwlekać z wykorzystaniem okazji aż do jej utraty!  
Podręcznik jest stale do nabycia w Składnicy Książki Polskiej,  
Av. Leandro N. Alem 641 — Buenos Aires.



RECONQUISTA 930 (3 kw. od stacji Pte. Perón)

Buenos Aires

Wielki wybór zegarków i budzików różnych marek oraz wszelkich artykułów jubilerskich. Kupno złota, biżuterii i zegarków używanych. Specjalność: reparacje zegarków z gwarancją wykonywane są przez fachowców dyplomowanych w Polsce i w Szwajcarii.

Złocenie, srebrzenie i niklowanie wszelkich artykułów  
Punktualność i rzetelność CENY NISKIE

## W MORON

8 kwader od Wielkiej Avenidy Rivadavia znajduje się na wysokości Avda. Pueyrredón

— 35 WSPANIAŁYCH DZIAŁEK 35 —

naprzeciw wielkiej ceramicznej fabryki "HAEDO", leżące frontem wzdłuż ulic: Gral. Acha, Saavedra, Juan A. Mazza i Paso.

Położenie: 100 metrów od Avda. Pueyrredón i Emilio Castro, dokąd przybywają kolektwy linii Nr. 3 "La Cabaña" — które przebiegają drogę od stacji Morón do Liniers i z powrotem.

Cena wywoławcza \$ 30.— miesięcznie.

na 132 miesiące, bez procentu.

### Warunki sprzedaży:

- 1.—Każdy kupujący wpłaca na licytacji 6 kwot miesięcznych jako zadatek i 2% komisowego. Następne 6 kwot miesięcznych ma być wpłacone w przeciągu 15 dni, w biurze, przy sporządzeniu aktu i objęcia nabytego terenu.
- 2.—Kontrakty (Escrituras): Wręczone będą w przeciągu 120 dni od dnia licytacji przez notariusza A. T. Alvarinas Cantón, w jego biurze, przy ul. Reconquista Nr. 491, 3 p., Buenos Aires i w tym czasie kupujący obowiązany jest wpłacić należność za 10 rat miesięcznych.
- 3.—Pozostałe 110 rat miesięcznych są płatne w terminie 120 dni od dnia licytacji w czasie od 1-go do 10-go każdego miesiąca.
- 4.—Podatki Państwowe Terenowe i Municipalne będą zapłacone do dnia wręczenia kontraktu.
- 5.—Wszystkie opłaty przepisu na imię kupującego, opłaty stemplowe itd., według ustawy, pokrywa kupujący.

W niedzielę, dnia 24-go lipca o godzinie 15-tej, na miejscu.

Informacje i plany w biurze przy ul. LAVALLE 1605.  
(Międzypiętro prawe) — T. E. 35 - 3444.

# Wiadomości z Polski

Dzięki energii i pracowitości mas polskiej ludności, która napłynęła na Dolny Śląsk lub przymusowo przesiedlona została tutaj w ciągu ostatnich czterech lat, ziemie zachodnie odbudowują i zagospodarowują się bardzo szybko. Wszędzie widać nowe domy, a nawet całe wioski, odbudowane od fundamentów. Koszt odbudowy miast i wsi Dolnego Śląska pochłonie w roku bieżącym 900 milionów złotych. Na budownictwo wiejskie przeznaczono 159 milionów. Z sum tych wybuduje się 1.000 zagród. Na budownictwo szkolne będzie wydanych 248 milionów złotych. Duże sumy idą na budowę domów dla urzędników rządowych, dla bezpieki i wojska. Znacjonalizowane fabryki i upaństwowione majątki otrzymają nowe budynki.

Przedownicy pracy w Polsce są przedmiotem gwałtownej reklamy. Prasa krajowa przynosi podobizny tych przodowników lub całych grup, gdzie każdy przepasany jest olbrzymią wstęgą z wypisanymi procentami „przekroczonej normy”.

Według otrzymanych wiadomości, w Jaworznie władze reżymowe wykańczają pośpiesznie nowy wielki obóz pracy przymusowej. Obóz, obejmujący przestrzeń kilku hektarów, otoczono świeżo wzniesionym wysokim murem z cegły i plotem kolczastym. Na murze zbudowane są wieże strażnicze, dominujące nad całą okolicą z ustawionymi karabinami maszynowymi. Korespondent „Associated Press” donosi również, że w pobliżu Jaworzna i okolicznych zakładów przemysłowych istnieje wiele podobnych obozów pracy otoczonych wysokimi murami lub drutami

dawnego Ghetta w Warszawie rozłożonych na znacznej przestrzeni. Zadaniem urzędów statystyki w Polsce nie wykazują ani ilości tego rodzaju obozów pracy przymusowej, ani ilości osadzonych w nich ludzi. Wiadomo tylko, że obozów tych jest coraz więcej i mieszczą one dziesiątki tysięcy ludzi, osadzonych tam bez wyroku sądowego, lecz wyłącznie na mocy decyzji władz administracyjnych. Jednym z najbardziej znanych obozów tego typu, był „lagier pracy” w Miłecinie.

Poza regularnymi szkołami istnieją w Polsce tysiące kursów szkolenia partyjnego, które dzielą się na dwa odłamy: szkolenie krótko terminowe w ogólnych zasadach marksizmu i wieczorowe szkoły polityczne dla aktywów. Sieć tych ostatnich kursów liczy 1.300 szkół wieczorowych.

Nowomianowany delegat Rady Polonii Amerykańskiej na Polskę, p. Józef J. Bulat, przejął obowiązki swoje w Warszawie, zajmując stanowisko po p. Józefie Sysko, który zastępował p. Henryka Osińskiego, kierownika Rady na Polskę.

Warszawski korespondent „Pravdy”, J. Makarenko, opisał tegoroczne Targi w Poznaniu. Stwierdza on dobitnie: „Centralne miejsce na Targach zajmują pawilony Z. S. R. R. i krajów demokracji ludowej. Pawilon sowiecki przyciąga uwagę wszystkich”. Z dalszego sprawozdania wynika, że ZSRR wystawia niemal wszystko, począwszy od win i papierosów, a skończywszy na produktach chemicznych. Autor utrzymuje, że polscy robotnicy, włościanie i inteli-

gencja wysoko cenią wartość eksponatów sowieckiego pawilonu”.

System niewolniczy w Polsce w stosunku do robotnika coraz bardziej się zaostrza. Komunistom nie wystarczy już narzucenie robotnikowi polskiemu systemu stachanowskiego w postaci ostawionego wyścigu pracy, który wydobywa z robotnika nadmierny wysiłek, a bardzo często kończy się śmiercią. Obecnie wprowadzono już stały system, łańcuch nieustających „czynów”. W kwietniu i maju narzucono robotnikom „czyn pierwszomajowy”. We wszystkich fabrykach i zakładach pracy nakazano robotnikom codzienną pracę nadliczbową od dwóch do ośmiu godzin dziennie przez z górą dwa miesiące. Praca ta była bezpłatna, jako że miała być ofiarą „społeczną” na rzecz „Polski Ludowej”, a najczęściej miała miejsce wieczorami i nocą, kiedy

stawki robotnicze powinny być wyższe od normalnych.

Politechnika warszawska, zniszczona bardzo podczas wojny, powraca do dawnego stanu. Uczelnia zaczęła odbudowywać w roku 1946. Budynek głównego pawilonu już jest w 60% odbudowany.

Zmarł w 62 roku życia Jan Rutkowski, profesor Uniwersytetu Poznańskiego i czynny członek Polskiej Akademii Umiejętności. Był on specjalistą od historii gospodarki Polski.

Ojciec św. Pius XII zamianował ordynariuszem diecezji lubelskiej ks. dra. Piotra Kałwę, dziekana Wydziału prawa kanonicznego na Uniwersytecie Lubelskim. Ks. biskup Kałwa jest następcą arcybiskupa Stefana Wyszyńskiego. Sufraganem lubelskim jest biskup Zdzisław Goliński.

## ZYGMUNT BIAŁOBRZESKI

TŁOMACZ PRZYSIĘGŁY — TRADUCTOR PUBLICO

Tłumaczy wszelkiego rodzaju dokumenty z języka polskiego na hiszpański i z hiszpańskiego na polski. — Złatwia pełnomocnictwa do Polski i sprowadzanie z Polski metryk legalizowanych. — Daje śluby w Urzędach Słauu Cywilnego osobom nieznającym języka hiszpańskiego. — Udziela porady prawnej, osobiście lub listownie, za opłatą 5 pezów. Przyjmuje codziennie od 9 rano do 9 wieczór.

BUENOS AIRES

ulica CHILE 672, 2 piętro, dpt. 9 Telefon 33 (Avenida) 6388

## Pomagaj swej rodzinie w Europie,

Wysyłając żywność, bieliznę, ubrania, lekarstwa, jak również różnego rodzaju korzenie, jak: pieprz czarny i biały, cynamon, wanilię i t. p.

Wysyłamy przez Nowy York, wszystkie gatunki leków: penicilinę, campolon, streptomycynę i wszelkiego rodzaju recepty. Soberbia Imp. y Exp. — Sarmiento 412 — 1 p. Biuro 150. Tel. Est. 33-2893 — Buenos Aires.

Zamówienia z prowincji prosimy wysyłać listownie, załączając „giro postal”.



Głowa Chopina.  
Pomnik w Warszawie.



## INSTITUTO POLICLINICO INTERNACIONAL

Dyrektorzy: Dr. BRIZZO i dr. CUTILLO (lekarze)

Choroby dróg moczowych, weneryczne, skóry, syfilis, krwi, wtroby, żołądka, reumatyzm, zylaki, choroby kobiece, gardła, nosa, słuchu, gruczołów, zachorzenia nerwowe. Elektroterapia.

Klinika dla Polaków Dla emigrantów ulgi

Godz. przyjęć: 9 - 21; niedz. i święta 9 - 12.

TACUARI 1583 (PLAZA CONSTITUCION)

# "Budujemy Dom"

Prawie każde zgrupowanie narodowościowe, każdy związek narodowościowy w Argentynie ma na terenie stolicy swój własny dom. Niektóre nawet po kilka. Kilka domów, mieszczących różne organizacje społeczne i instytucje związkowe posiadają Anglicy, Francuzi, Niemcy — nie mówiąc już o Włochach i Hiszpanach. Nawet Czesi, nawet garstka Szwajcarów, ba! nawet Syryjczycy mogą się poszczycić reprezentacyjnymi lokalami.

A my, Polacy, stojący pod względem ilościowym po Włochach i Hiszpanach na trzecim miejscu — nie mamy swojego domu...

Nie mówię naturalnie o domach-ogniskach poszczególnych Towarzystw, jak naprzykład w Dock Sud, na Valentin Alsina, jak "Ognisko Polskie". To są li tylko OGNISKA DOMOWE pojedynczych organizacji a w dodatku wszystkie położone albo na prowincji — albo daleko od centrum. Są to jakby filie, jakby "sekcje" ogólnego Związku, Związku Polaków w Argentynie, domy sekcji, zbudowane ogromnym wysiłkiem i uporczywą pracą poszczególnych Towarzystw — dla siebie, obliczone na potrzeby własne takiego Towarzystwa. Mówię o OGÓLNYM D O M U POLSKIM, o lokalu, odpowiadającym potrzebom i zadaniom organizacji centralnej, jaką jest Związek Polaków.

Takiego domu nie posiadamy. Nie grzebmy się w "historii", nie rozpamiętujemy, że kiedyś... że przed laty... były próby, ba! nawet był taki gmach, ale potem... i tak dalej. To do niczego nie doprowadzi: Z goryczą stwierdzamy poprostu fakt — Polskiego Domu Związkowego w Buenos Aires niema.

Czy jest on potrzebny? Niema chyba Polaka, któryby na to pytanie odpowiedział — nie! Natomiast ci wśród nas, którzy są malkontentami, którzy "chodzą własnymi, prywatnymi ścieżkami", którzy nie zdają sobie sprawy — jaka siła, jaka potęga kryje się w jedności, w wysiłku zbiorowym — ci zaraz zaczną wywodzić: "No tak... ale... w obecnych czasach — wszystko jest takie drogie... kolonia polska (w tym miejscu na pewno tacy powołają się: "my — kolonia polska'!!!) biedna, dopiero urządzamy się... zresztą kryzys zaufania..." i tysiąc innych przeszkód. Bogatemu zbudować dom — nie trudno, wyczekiwać i biadolić aż manna z nieba, czy też inne substydium z jakiegos legendarnego "Londynu" spadnie — nie sztuka, skrzywniona z zniechęcenia twarz — stała się modną. A brak zaufania? — na miłość Boską! — do kogo? we własne siły? Przecież MY SAMI tu tworzymy, czy też rozbudowujemy swoje społeczeństwo, sami wybieramy organy

wykonawcze i kontrolujące, sami razimy i sami odczuwamy potrzeby i... braki naszego życia społecznego. Będzie ono takie — na jakie nas będzie stać, jakie MY SAMI STWORZYMY! Jego wartością — mierzy się NASZA wartość.

Ale ludzie, którzy umieją patrzeć dalej, niż koniec własnego nosa, głębiej niż... zawartość własnej kieszeni, którzy wiedzą, co znaczy wielkie słowo: GROMADA, wspólny wysiłek — dla wspólnej potrzeby — ci zadadzą rzeczowe pytanie: a ilu nas jest, Polaków, w Buenos Aires? — Dwadzieścia pięć przeszło tysięcy?! I wtedy, z ołówkiem w rękę, zaczną kalkulować, obliczać. I dojdą do wniosku, że stać nas na zbudowanie lub też kupienie własnej, reprezentacyjnej siedziby, że wystarczy, aby każdy z nas zrozumiał tę potrzebę, by każdy obłożył się choćby minimalnym — ale sprawiedliwym — podatkiem POLSKIM — na POLSKI DOM. I wtedy takowy stanie. Będzie służył NAM, i naszym dzieciom, i naszej Sprawie...

A jak powinien wyglądać taki Dom Polski, dom Związku Polaków — łączącego wszystkie organizacje polskie na terenie Argentyny? Tu możemy rzucić tylko ogólne zarysy, stwierdzić: co KONIECZNIE musi być w takim domu, co jest N I E O D Z O W N I E potrzebne. A szczególności i uzupełnienia muszą być opracowane ściśle i rzeczowo. Przez specjalistów, przez komitet, przez Radę Nadzorczą.

A więc w pierwszym rzędzie Dom Polski musi stanąć w samym mieście, w punkcie o wygodnej komunikacji, dostępny jak najszerzemu ogółowi. Musi zawierać to — czego tak brakuje — reprezentacyjną salę, w którejby i przedstawienie i koncert mogły się odbyć — na poziomie Społeczeństwu naszemu należnym, i odczyty i zabawy. Aby nie trzeba było — jak często obecnie się zdarza — płacić drogie pieniądze za wynajęcie takowej w mieście. I powinna być oddzielną salą świetlicą, czytelnia-biblioteka. I obok powinna być choćby najskromniejsza — ale przystępna i schludna kawiarenka. I parę pokoi dla: sekretariatu Zarządu Związku, dla redakcji naszego czasopisma, dla zebrań szeregu organizacji, nie posiadających dotąd własnego lokalu, dla Centro Cultural — które prawdopodobnie nie jeden kurs będzie urządzało. To jest to minimum, które M U S I B YĆ! A przydałoby się i parę gościnnych pokoi (dobra i... dochodowa rzecz!) na górce gdzieś, i salka, wykorzystana na przychodnię lekarską...

Zwróćmy uwagę, że... rozstramiamy się. I w górę i wszędy. Ciasno, jakże ciasno już jest Społeczeństwu polskiemu w dotychczasowych ra-

# Polskie Nabożeństwa

W niedzielę, dnia 24-go lipca odprawione zostaną nabożeństwa:

W kościele polskim na Mansilla 3865 o godz. 10-tej.

Godzinki 9.30. Asperges. Suma (na intencję małżonków Józefowstwa Markowskich). Kazanie. Błogosławieństwo.

W tym dniu również odprawi się Msza św. na intencję b. Członków I-go Pułku Ulanów Krechowickich, którzy z okazji święta Pułku swego wspólnie wysłuchają Mszy św. o godz. 10-tej.

W kościele Chrystusa Zbawiciela na Villa Industrial, Av. Rivadavia y Viamonte o godz. 10.30.

W kościele paraf. na Villa Domínico o godz. 10.30.

W kościele paraf. na Dock Sud o godz. 11.30.

W kościele libañskim na Villa Lynch, San Martin, o godz. 11-tej.

## OKAZJA DO SPOWIEDZI ŚW.

Spowiadać się można przed i po wszystkich nabożeństwach. W kościele polskim na Mansilla w soboty od godz. 17 — 19-tej. W niedzielę od godz. 8.30.

## NABOŻEŃSTWA DLA POLAKÓW W QUILMES, BERAZATEGUI, BERNAL I OKOLICY!

Ks. mgr. Szczepan Wałkowski, duszpasterz dla Polaków w Quilmes, Berazategui i okolicy, odprawia Msze św. dla Polaków: codziennie w Quilmes o godz. 8.30.

W niedzielę: 1) w Quilmes — o godz. 12.15,

2) w Berazategui — o godz. 9.30.

Spowiedzi św. słucha się codziennie w Quilmes przed lub po Mszy świętej (godz. 8.30) i w każdą sobotę od godz. 19-tej do 20-tej.

W sprawach duszpasterskich należy zwracać się osobiście (lub listownie) do kancelarii parafialnej w Quilmes F. C. S. — Calle Rivadavia Nr. 365, od godz. 9 — 12.

## Z A W I A D O M I E N I E

Nabożeństwa Polskie, które dotychczas były odprawiane na Villa Diamante, w kościółku przy ul. Warnes i Molinedo, począwszy od Niedzieli, 10-go Lipca, będą odbywały się w kościele Chrystusa Zbawiciela, (Siostr Zakonnych), ulica Av. Rivadavia i Viamonte, na VILLA INDUSTRIALES, w każdą niedzielę i w uroczyste święta kościelne — o godzinie 10.30. — Dojazd kolektywami: Nr. 32, 60 i 70; omnibusem: Nr. 13. Ks. Roman Pilaszek.

## ROSARIO

Nabożeństwa dla Polaków z polskim kazaniem i śpiewem będą odprawione:

1) dnia 17. VII dla Kolonii Polskiej w Rosario, w kaplicy S. S. Dominikanek, Av. Arión 925, o godz. 8.30.

2) dnia 24. VII dla Kolonii Polskiej w S. Lorenzo, w kościele O. O. Franciszkanów, o godz. 10-tej.

mach. Zwróćmy uwagę — jaka masa ludzi przewija się przez ten nasz biedniutki lokal na Leandro Alem. Może on być zresztą traktowany li tylko jako coś przejściowego, coś "na razie", coś — co absolutnie już nie odpowiada naszym potrzebom. Stwierdźmy tylko jeszcze, że również nie odpowiada NASZYM MOŻLIWOŚCIOM — a będzie to pierwszy krok.

Zresztą — sam lokal Związku Polaków na Leandro wisi pod groźbą... rozobrań. Dom został ponoć sprzedany w tym celu. A jeżeli za parę miesięcy, nawet za rok lub więcej — trzeba go będzie zlikwidować? Próznia?! Czas, najwyższy czas rozpoznać kroki na drodze zrealizowania Domu Polskiego. I nie będzie to bynajmniej porywaniem się z motyka na słońce! Jest bowiem POTRZEBĄ OGÓLNU. JEST NAKAZEM CHWILI. Słyszeliśmy, że obecny Zarząd Związku ma pod tym względem jakieś projekty i zamiary. Prosimy po-

dzielić się nimi, prosimy zorientować ogół i zainteresować całe Społeczeństwo Polskie w Argentynie.

W. Ostrowski.

## Warsztat Mechaniczny

A. STYCZEŃ

specjalność naprawy i regulacja motorów Diesel. Samochody ciężarowe typu wojskowego, wywrotki i auta osobowe.

Av. Remedios Escalada de San Martin 1668  
Valentin Alsina — 4 de Junio

## Odlewnia Aluminiowa

Jana Sawickiego i Edwarda Kumbe c. Choele Chol 2056.  
Valentin Alsina 4 de Junio

# ODEZWA

ZARZĄD FUNDUSZU POMOCY DORAŻNEJ POLAKOM

Wśród przybywających imigrantów zdarzają się jednostki w bardzo trudnym położeniu: doświadczane przez jakiś nadzwyczajny wypadek; obciążone większą ilością dzieci; trudnościami znalezienia pracy z powodu wieku lub kalectwa itp. Wypadki takie zasługują na doraźną pomoc, której też udzielają swoim rodakom Komitety innych narodowości.

Brak odpowiednich środków materialnych w Instytucjach Polskich, zajmujących się przyjmowaniem imigrantów, nie tylko jest luką, która z przyczyn humanitarnych winna być wypełniona, ale także powoduje złą opinię o Polakach u czynników argentyńskich.

Z tych powodów Komitet Koordynacyjny do spraw Imigracji Polaków powołał do życia Specjalny Fundusz Doraźnej Pomocy Imigrantom. Zarząd nad Funduszem sprawowali tymczasowo do dnia 30. 4. 49 pp. Dr. Z. Gałaczyński i Inż. Z. Kiersnowski, a od dnia 1. 5. 1949 ustalony został Zarząd właściwy, z p. Bolesławem Schreiberem, jako przewodniczącym i poprzednio wymienionymi — jako członkami.

Zarząd Funduszu pragnie go oprzeć

przede wszystkim na dobrowolnie zadeklarowanych miesięcznych składkach a zasadą pomocy, udzielanej przez Fundusz jest forma pożyczek zwrotnych. Z udzielonych dotąd pożyczek dwie zostały w całości zwrócone; na początek kilku innych wpłacone zostały pierwsze raty, zgodnie z warunkami danych pożyczek.

Zarząd Funduszu Doraźnej Pomocy Imigrantom apeluje:

Do wszystkich — o łaskawe poparcie przez zadeklarowanie i opłacanie miesięcznej składki, lub wpłacanie doraźnych ofiar na rzecz Funduszu;

Do wszystkich Towarzystw Polskich i Organizacji — o poparcie akcji Zarządu Funduszu, przez:

a) Propagowanie wśród członków konieczności zasilania Funduszu;

b) Wskazanie Zarządowi Funduszu osób, któreby chciały podjąć się zbierania składek, bądź to wśród swoich znajomych, bądź od osób wskazanych przez Zarząd;

c) Zasilanie Funduszu z dochodów z urządzanych zabaw itp.

Ofiary na rzecz Funduszu należy wpłacać osobom, które okazały odpowiednio upoważnienie. Dotychczas upoważnieni są do zbierania składek na Fundusz Doraźnej Pomocy Imigrantom, oprócz prezesa i członków Zarządu Funduszu: pp. Stefan Węgrzynowski, Stanisław Kończak, Władysław Szymczak, Janina Sawczyk, Andrzej Przybylski — w Buenos Aires i Bolesław Ferchmin — w Córdoba.

Komitet udziela chętnie dalszych upoważnień osobom, które zechcą się podjąć akcji zbiórkowej.

## SPRAWOZDANIE RACHUNKOWE FUNDUSZU D. P. I.

za czas od 20 listopada 1948 r. do maja 1949 r., to jest od utworzenia funduszu do rewizji książkowo-kasowej, przeprowadzonej przez rewidentów, wyznaczonych przez plenarne zebranie Komitetu Koordynacyjnego, w osobach: pp. M. Więckowski (delegat Związku Rzemieślników i Pracowników) i J. Szymczak (delegat Związku b. Wojskowych i Obrońców Ojczyzny w Argentynie).

Dochód ze składek miesięcznych . . . . . \$ 741.00  
Dochód ze składek jednorazowych . . . . . \$ 349.65

zowych . . . . .	\$ 349.65
	\$ 1.090.65
Otrzymano jako pożyczki na cele funduszu . . . . .	\$ 695.00
Mniej: zwrócono pożyczki jak wyżej . . . . .	\$ 245.00
	\$ 450.00

Razem . . . . . \$ 1.540.65

Wypłacone pożyczki - zapomogi . . . . . \$ 1.439.00

Mniej: zwrócone Funduszowi do 10 maja . . . . . \$ 135.00

\$ 1.304.00

Wydatki administracyjne (kwitariusze) . . . . . \$ 8.30

Saldo na dzień 10 maja 49. \$ 228.35

Razem . . . . . \$ 1.540.65

Adres Zarządu Funduszu: Z. Kiersnowski — w Biurze Rozmieszczeń, w Konsulacie Gen. Brytyjskim, lub Casilla Correo 4461.

Zarząd Funduszu:  
Bolesław Schreiber, wr.  
Dr. Zdzisław Gałaczyński, wr.  
Inż. Z. Kiersnowski, wr.

Kosmetyczka „Barbara” zawiadamia Panie, że wznowiła Zakład Kosmetyczny i przyjmuje codziennie od godz. 10.30 - 18-ej, pod adresem: Augustin Alvarez 2930 — Juan B. Justo, F.C.C.A

Nie zapomnij o swojej przyszłości!

AKADEMIA  
DLA FRYZJERÓW

## “Reconquista”

Nauka zawodu fryzjerskiego jak: golenia, strzyżenie włosów, masaż itp.

Opłata miesięczna \$ 12.—  
Reconquista 930 — Bs. As.

## Dr. Helan Jaworski

Były lekarz osobisty Mistrza I. Paderewskiego, de las Facultades de Medicina de Lima, Paris, Lwów y Madrid

przyjmuje:  
we wtorki, czwartki i soboty od godz. 17 do 19, c. Charcas 2652. T. E. 41-2084. Prywatny T. E. 32-3810

NOWE

## Radioodbiorniki

na zamówienie  
jak również naprawy aparatów wykonuje solidnie

FRANCISZEK PASIAK  
c. San Lorenzo 155  
Villa Dominico

## Biuro Prawnicze

adwokatów

Angelica P. de López Camps  
Alberto López Camps  
Roman Nowikow-Zbyszynski

Złatwia wszelkie sprawy prawne, sądowe i administracyjne w Argentynie i innych krajach. — Sprawy małżeńskie, spadki, spółki, kontrakty, wypowiedzenia mieszkaniowe, zwolnienia, wypadki przy pracy, wydostawanie  
Specjalność: sprawy separacji, rozwodowe i spadkowe z zakreśleniem dokumentów, paszportów i t. d. su prawa argentyńskiego i włoskiego.

Mówi się po polsku i po włosku  
Własne biuro w Mediolanie.  
Godziny przyjęć: 16 — 19.

CHARCAS 1947. 1. p  
Telefon: 41 - 6815

## O LOSACH POLSKICH DZIECI

oderwanych od rodzicielskiego domu i rzuconych brutalnie na bezkresne obszary Rosji Sowieckiej

opowie Wam książka Weroniki Hort p. t.

## Tułacze Dzieci

Do nabycia w Składnicy Książki Polskiej — Av. Leandro N. Alem 641 — Buenos Aires. —  
Cena \$ 7.50

## Instytut Odontologiczny Specjalistów

Dr. FEDERICO DEIS — Dr. JORGE E. GANDULFO  
Dr. WALTER L. GIGLIANI

Znieczulanie gazami. — Radiografie. — Elektro-lecznictwo.  
Odontologia dziecięca. — Protezy i mostki z materiału plastycznego.

Własne laboratorium. — Wykonanie punktualne.

CABILDO 689 — 1 p.

Tel. 73 - 8645

## Fabryka Mebli

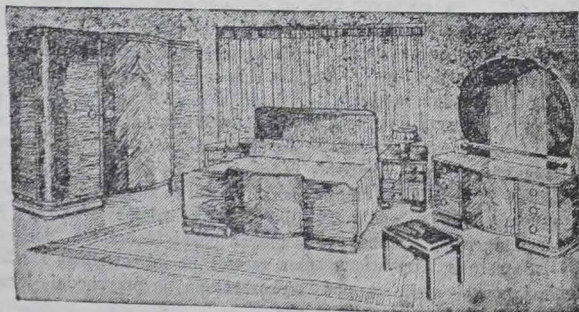
Ul. PASAJE 82 Nr. 1151

Biuro: ul. 80, Nr. 1316

CORDOBA

T. E. 97121

## Zygmunt Fudalej i S-ka



Specjalista w meblach stylowych. — Wykonuje wszelkiego rodzaju instalacje dla przedsiębiorstw handlowych.  
SZYBKOŚĆ I SOLIDNOŚĆ W WYKONANIU

Ceny przystępne



# ★ DZIAŁ KOBIECY ★

## Idealny Strój Człowieka...

Wspomniałam już, że ciało ludzkie wydziela różnego rodzaju wyziewy i, że materię je wchłaniają. Stopień wchłaniania wyziewów ciała ludzkiego jest różny, zależny od tego, z czego dana suknia czy ubranie lub bielizna jest zrobiona. Wełna ma w wysokim stopniu własność "hydroskopieczną", t. zn., że może przechowywać w sobie znaczne ilości wilgoci w powietrzu.

W najpogodniejsze nawet dni, powietrze zawiera parę wodną i wełna nią się nasycza. A, że ciała hydroskopieczne schną bardzo powoli, a na to w miarę swej własności hydroskopiecznej wchłaniają gazy wogóle, dlatego wełna też w wyższym niż inne materię stopniu, wchłania wyziewy ciała ludzkiego.

Powinno się suknie wełniane zwłaszcza w lecie jak najczęściej wietrzyć i zmieniać.

Każda część ubrania ma za zadanie ułatwić ciało regulowanie temperatury i umożliwić organizmowi człowieka funkcje życiowe w różnych klimatach. Tylko pod takim kątem widzenia właściwie, powinno się traktować ubiór ludzki.

Idealnym byłby taki strój, w którym człowiek nie pociliby się. Para wodna, którą ciało ludzkie wydziela razem z kwasem węglowym i innymi gazami, zgęszcza się, tem więcej na pot, im trudniej może się przez bieliznę i wierzchnie ubranie przedostać. Pomiędzy ciałem a bielizną powinna być zawsze wolna przestrzeń, w której gromadziłyby się wyziewy wydawane przez ciało. Tak więc bielizna jak ubranie powinno być uszyte z możliwie przepuszczalnej materii, więc nie gładkiej, która przylega do ciała, nasycza się potem, a wyziewów nie przepuszcza. Dlatego tak zdrowe są tzw. zgrzebne koszule polskiego ludu (Iniane). Są one o wiele zdrowsze, niż delikatne różne modne tkaniny gładkie, i niż tak będące

powszechnie używane w Ameryce męskie podkoszulki, noszone pod właściwą bielizną, które mają ciało chronić wprawdzie przed przeziębieniem, ale de jure utrudniają oddychanie ciała, a przepocone, przylegają szczególnie jeszcze więcej, nie pozwalając wyziewom ciała się ulatniać.

Pod tym względem są znacznie rozsądniejsze kobiety, które nie noszą tych obcisłych koszulek i ostatecznie nie przeziębają się więcej jak mężczyźni.

Nie ulega wątpliwości, że kobiety, noszące przeważnie luźną bieliznę i pozwalające ciało oddychać swobodnie, są zdrowsze od mężczyzn, mniej się pocą i mniej wyziewów ciała wsiąka w ich bieliznę czy suknie. Ułatwiają więc swojemu organizmowi wy-

działanie wyziewów, kwasu węglowego i gazów. Mężczyźni zaś od lat przyjętym zwyczajem, nosząc obcisłe ubrania i koszule z kołnierzykami oraz podkoszulki, zamykają trujące wyziewy przy samym ciele, które nie może normalnie oddychać.

Poznanie higieny ubrania jest ważnym dla zdrowia i samopoczucia człowieka, tak mężczyzny czy kobiety. Dlatego w całej serii artykułów o tem piśmie. W zdrowym ciele, zdrowy duch. A to ciało bez względu na modę czy reklamy fabryczne, powinno być tak ubierane, aby zapewnić mu jak najwięcej zdrowia i sił. Bez tego nie da się przeprowadzić koniecznych reform w ubraniach ludzi, a zawsze tylko podlegać w modzie będziennej lepszej i sprytniejszej reklamie fabryk czy sklepów.

O tem powiem już na drugi raz.

Jadwiga.

## Kącik Dla Dzieci

### WIELKA BITWA

Na boisku za wiatrakami chłopcy bawią się w Indian. Zobaczył to Kazik, zastępowy "Kruków" i powiedział:

— Po co mamy się ciągle bawić w Indian? Bawmy się lepiej w polskie bitwy.

— O, to za trudne! — krzyknęli chłopcy.

Czy szlyszeliście o bitwie pod Grunwaldem?

— Tak, u mojego tatusia wisi nad biurkiem obraz "Bitwa pod Grunwaldem" — rzekł Pawelek.

— Kiedy Niemcy weszli do Warszawy — powiedział Janek — i wszyscy w domu płakali, mama pocieszała nas:

— Nie płaczcie dzieci, jeszcze ich spotka drugi Grunwald. Musi to więc być coś bardzo złego.

— Bitwa pod Grunwaldem odbyła się bardzo dawno temu, w roku 1410,

a więc 539 lat temu — objaśnił Kazik młodszemu kolegom. — Pod Grunwaldem król polski, Władysław Jagiełło, pokbił Krzyżaków.

— A któż to byli ci Krzyżacy? Na lekcji przyrody pan nauczyciel mówił nam o pajaku "krzyżaku"...

— Byli to pruscy rycerze, którzy mimo, że nosili znak krzyża na szatach, byli złoczyńcami, którzy wycinali polską ludność w pień i grabili naszą ziemię. Kiedy przebrała się miarka ich nieprawości, Polacy razem z Litwinami stanęli do boju. Krzyżacy, chcąc wyszydzić Polaków, posłali królów dwa miecze, aby miał czym się bronić. Jagiełło zniósł cierpliwie tę zniewagę. Rycerstwo polskie odśpiewało przed bitwą bardzo starą pieśń: "Bogu Rodzica"...

— Znamy tę pieśń! — zawotali chłopcy.

— I co dalej — zapytał malutki Pawelek — to bardzo ciekawe. Kto zwyciężył?

— Bitwa była straszna. W pewnej chwili król znalazł się w niebezpieczeństwie. Jeden z Krzyżaków rzu-

cił się na niego, ale stojący obok Zbigniew Oleśnicki obronił króla i stracił śmiałką z konia. Wielki książe litewski, Witold, ruszył do ataku, ale wojsko jego słabo uzbrojone, choć męzne — musiało ustąpić przed zakutymi w żelazo rycerzami niemieckimi. Zawisza Czarny i Zyndram z Maszkowicz ruszyli w bój...

— Zawisza Czarny! Znamy, znamy! — zawołał król. — "Na słowie harcerza polegaj jak na Zawiszy"

— Słuchajcie dalej. Polacy wdarli się głęboko w szeregi nieprzyjaciela. Chociaż wielki mistrz krzyżacki, Ulrich von Jungingen, bronił się z zacięciem, Krzyżacy ponieśli klęskę. Padło wówczas 40 tysięcy krzyżackiego wojska, z 700 znakomitych rycerzy — tylko 15 uszło z życiem, zdobyto 51 chorągwi. Kiedy rycerze polscy weszli do krzyżackiego obozu, znaleźli w nim worki, napełnione powrozami...

— Powrozami? — zdziwił się Pawelek.

— Tak, powrozami. Krzyżacy byli tak pewni zwycięstwa nad Polakami, że powrozy te przygotowali do wzięcia jeńców polskich i litewskich. Spotkała ich zaskoczona kara, pycha krzyżacka została ziamana na długie lata.

— Dobrze, bawmy się w Grunwald! Ja będę królem Jagiełłą — krzyknął Janek.

— A ja Zawiszą Czarnym!

— A ja Zbigniewem Oleśnickim!

— A ja Zyndramem z Maszkowicz!

— A którzy z was będą Krzyżakami? — zapytał z uśmiechem Kazik.

Nastąpiła głęboka cisza. Nikt się nie zgłosił. Nikt nie chciał być Krzyżakiem. Wobec tego chłopcy rzucili się z drewnianymi pałaszami na... pokrzywy i wycięli je w pień. T. N.

### DR. GRINSPON

Choroby weneryczne. — Osłabienie płciowe. — Żołądek. — Reumatyzm.

Godziny przyjęć od 15—20

c. TUCUMAN 2085  
T. E. 48 - 1153

## Biuro Rewizyjno - Księgowe i Biuro Tłumaczeń

Mgr. Stefan F. HAWLENA prowadzi przy swojej kancelarii adwokackiej, na ulicy Rodriguez Peña 335, 1 piętro, F. Buenos Aires — Telefon: 35 - 1253

A. ODDZIAŁ REWIZYJNO-KSIĘGOWY, załatwiający: Porady w prowadzeniu księgowości wg. przepisów argentyńskich, zaprowadzanie i prowadzenie też, sporządzanie inwentarzy i bilansów, administracja nieruchomości i sprawy bankowe.

B. ODDZIAŁ TŁUMACZEŃ wszelkiego rodzaju dokumentów prywatnych i urzędowych z i na języki: hiszpański, francuski, angielski, włoski, polski, niemiecki, rosyjski i portugalski.

GODZINY PRZYJĘĆ: 11—13 i 16—19. W soboty: 11—13.

## Instituto Médico "Polaco"

WENERYCZNE — SYFILIS — DROGI MOCZOWE

Choroby: KRWI I SKÓRNE

Dr. FILIPPINI — Lekarz

Choroby: Żołądka — Kiszek — Wątroby — Nerek — Płuca

REUMATYZM SERCE — Dr. NUNEZ — Lekarz

Porady od 9-tej do 21-ej. — W niedziele od 9-tej do 12-tej. Mówi się po polsku. — Ceny dla emigrantów specjalne.

RIVADAVIA 3070

PLAZA ONCE

HENRYK SIENKIEWICZ

# 15 Lipca 1410 Roku

(Wyjątki z dzieła „Krzyżacy”)

O wsechodzie słońca ruszyły wojska ława, a za nimi nieprzejrzany tabór wozów. Żadne oko nie mogło objąć zastępów i tego lasu rozmaitych znaków, pod którymi pałki posuwwały się naprzód. Szła więc Ziemia Krakowska pod czerwoną chorągwią z białym orłem w koronie, była zaś to chorągiew naczelna całego Królestwa, wielki znak dla wszystkich wojsk. Niósł ją Marcin z Wrocimowic, herbu Półkozy, rycerz potężny i w świecie sławny. Za nim szły hufce nadworne, jeden mający nad sobą podwójny krzyż litewski, drugi pod Pogonią. Zaś pod znakiem św. Jerzego ciągnął potężny zastęp najemników i ochotników zagranicznych, przeważnie z Czechów i Morawców złożony...

W pobok Morawców i Czechów, szło pod swymi znakami szesnastcie chorągwi ziem polskich, w tym jedna przemyska, jedna lwowska, jedna halicka i trzy podolskie, a za nimi piechoty tychże ziem, przeważnie zbrojne w rohatyny i kosy. Tuż szły biskupie, a po tem pańskie w liczbie dwudziestu dwóch.

Na prawym zaś skrzydle płynęły Witoldowe watahy, pod chorągwiami różnej barwy, ale z jednakim wyobrażeniem Litewskiej Pogoni. Żaden wzrok nie mógł objąć wszystkich zastępów, ciągnęły się one bowiem wśród pól i lasów na szerokość przeszło niemieckiej mili...

... Tymczasem armia niemiecka, zstępując z wolna z wyniosłej równiny, minęła Grunwald, minęła Tannenberga i zatrzymała się w zupełnym szuku bojowym w połowie pola. Z dołu, z polskiego obozu widać było doskonale groźną ławę zakutych w żelazne zbroje koni i rycerzy. Bystrzejsze oczy odróżniały nawet dokładnie, o ile wiatr targający na to pozwalał, rozmaite znaki na nich wyszyte, jako: krzyże, orły, gryfy, miecze, helmy, baranki, głowy żubrów i niedźwiedzi... Nieznane im były jeno znaki różnych gości zagranicznych, których tysiące nadciągały ze wszystkich stron świata: z Rakuz, z Bawarii, ze Szwabii, ze Szwajcarii, ze słynnej z rycerstwa Burgundii, z bogatej Flandrii, ze słonecznej Francji, o której rycerzach opowiadał ongi Maćko, że nawet leżąc na ziemi, jeszcze waleczne słowa mówią, z zamorskiej Anglii, o których celnych huczników, i nawet z dalekiej Hiszpanii, gdzie wśród ustawicznych walk z Saracenami rozkwitło nad wszystkie inne kraje mestwo i honor.

... Mistrz Ulrich, dumny w słońcu, jakiej żaden z Mistrzów nie wyprzedził dotąd w pole, lekceważył też

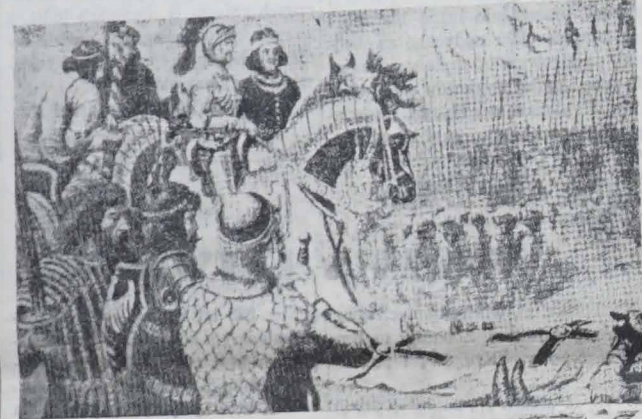
przeciwnika, a gdy komtur gniewski przedstawił mu, że jednak wojska Jagieli są liczniejsze — odpowiadał:

— Jakże tam wojska! Jeno z Polaki przyjdzie się nieco wysilić, a reszta, choćby ich było najwięcej, pośledni to lud, lepszy do tyżki, niż do oręża...

— Naprzód! Ławą! Równo! Na prubraty! W nich!

Ruszyli. By zaś iść krokiem równym i nie łamać szeregów, poczęli wszyscy razem powtarzać:

— Zdro - wa - Ma - ry - ja - Łas - kiś - peł - na - Pan - z - To - bą !!!



Po bitwie grunwaldzkiej — Jagiełło i książę Witold nad zwłokami Wielkiego Mistrza Zakonu Krzyżaków.

... Tymczasem armia niemiecka, zstępując z wolna z wyniosłej równiny, minęła Grunwald, minęła Tannenberga i zatrzymała się w zupełnym szuku bojowym w połowie pola. Z dołu, z polskiego obozu widać było doskonale groźną ławę zakutych w żelazne zbroje koni i rycerzy. Bystrzejsze oczy odróżniały nawet dokładnie, o ile wiatr targający na to pozwalał, rozmaite znaki na nich wyszyte, jako: krzyże, orły, gryfy, miecze, helmy, baranki, głowy żubrów i niedźwiedzi... Nieznane im były jeno znaki różnych gości zagranicznych, których tysiące nadciągały ze wszystkich stron świata: z Rakuz, z Bawarii, ze Szwabii, ze Szwajcarii, ze słynnej z rycerstwa Burgundii, z bogatej Flandrii, ze słonecznej Francji, o której rycerzach opowiadał ongi Maćko, że nawet leżąc na ziemi, jeszcze waleczne słowa mówią, z zamorskiej Anglii, o których celnych huczników, i nawet z dalekiej Hiszpanii, gdzie wśród ustawicznych walk z Saracenami rozkwitło nad wszystkie inne kraje mestwo i honor.

... Mistrz Ulrich, dumny w słońcu, jakiej żaden z Mistrzów nie wyprzedził dotąd w pole, lekceważył też

...A na czele, między podchorągiewnymi, szedł najstrasniejszy ze wszystkich Polaków: Zawisza Czarny, herbu Sulima... Pod okropną ręką Zawiszy ginęły więc mężowie, jakby w tej czarnej zbroi sama śmierć im szła naprzeciw, on zaś walczył z namarszczoną brwią i ściśniętymi wargami, spokojny, uważny, jakby zwykły odbywał robotę. Czasem równo poruszał tarczą, odbijał cios, lecz każdemu błyskowi jego miecza odpowiadał krzyk strasny porażonego męża, a on nie oglądał się nawet i szedł, pracując, naprzód, jak czarna chmura, z której co chwila piorun wypada...

— Gotuj się! Gotuj! — wołał o-

gromnym głosem Zyndram z Maszkowie, przelatując, jak błyskawica, wzdłuż szeregów.

Więc kmiecie, zrozumiałwszy, że przychodzi na nich czas, poopierali drągi od dzid, cepów i kos o ziemię i, przeżegnawszy się krzyżem świętym, poczęli popluwać w pracowite, ogromne dłonie. I dało się słyszeć przez całą linię to złowrogie popluwanie, poczem chwycił każdy broń i nabral tuhu. W tej chwili przyleciał do Zyndrama pacholek z rozkazem od króla.

— Naprzód! Ławą! Równo! Na prubraty! W nich!

Ruszyli. By zaś iść krokiem równym i nie łamać szeregów, poczęli wszyscy razem powtarzać:

— Zdro - wa - Ma - ry - ja - Łas - kiś - peł - na - Pan - z - To - bą !!!

... Litwini przynieśli skłóte sulcami, pokryte kurzem i posoką ciało Wielkiego Mistrza Ulricha von Jungingena i położyli je przed królem.

— Oto jest ten, który jeszcze dzisiaj rano mniemał się być wyższym nad wszystkie mocarze świata! — rzekł król, i wydał rozkaz, aby ciało obmyto starannie w jeziorze, by przybrano je w piękne szaty i przysłoniono, nim trumna będzie gotowa, zakonnym płaszczem... bo śmiercią walecznych poległ...

Tymczasem przynoszono coraz nowe zwłoki, które rozpoznawali jeńcy. Przeszło sześćset ciał znakomitych komturów i braci. Czeladź kładła ich jednego przy drugim, a oni leżeli na kształt zrąbanych pni, ze zwróconymi ku niebu i białymi jak ich płaszcze twarzami...

Nad ich głowami pozatykano zdobyte chorągwie — wszystkie! Wieczorny powiew to związał, to rozwijał barwne płótna, one zaś szumiały, jakby do snu poległym...

— Zali cały Zakon tu leży? — zapytał król.

Na to podkanclerz Mikołaj, który znał przepowiednie św. Brygidy, rzekł:

— Nadszedł czas, iż wylamane są ich żęby i odcięta jest ich ręka prawą...

Poczem podniósł dłoń i począł żegnać nie tylko tych, którzy leżeli najbliżej, ale i całe pole między Grunwaldem a Tannenbergiem.

Na wzgórzach koło króla skupili się najwięksi rycerze i dysząc utrudzonymi piersiami, spoglądali na te chorągwie i na trupy, leżące u ich stóp, jak spoglądają uznojeni żeńcy na zżęte i powiązane snopy. Ciężki był dzień i straszny plon tego żniwa, ale oto nadchodzą wielki, boży radośny wieczer...

... Bitwa zmieniła się w rzeź i pościg. Kto nie chciał się poddać, zginął. Wielu było w owych czasach na świecie bitew i spotkań, ale nikt z żywych ludzi nie pamiętał tak strasznego pogromu. Padł pod stopami wielkiego króla netykły Zakon Krzyżacki, ale i całe Niemcy, które najświetniejszym rycerstwem wspomagały oną "przednią straż" teutońską, wzerając się coraz głębiej w ciało słowiańskie.

Z siedmiuset "białych płaszczów", przodujących jako wodzowie, zostało ledwie piętnastu. Czterdzieści przeszło tysięcy ciał leżało w wiekiustym śnie na onem krwawym boisku... Dwadzieścia dwa narody uczestniczyły w tej walce Zakonu przeciwko Polakom, a teraz pisarze królewscy spiywali jeńców, którzy klękając przed majestatem błagali i milosierdzio powstrzymać od okupem do domu...

... Litwini przynieśli skłóte sulcami, pokryte kurzem i posoką ciało Wielkiego Mistrza Ulricha von Jungingena i położyli je przed królem.

— Oto jest ten, który jeszcze dzisiaj rano mniemał się być wyższym nad wszystkie mocarze świata! — rzekł król, i wydał rozkaz, aby ciało obmyto starannie w jeziorze, by przybrano je w piękne szaty i przysłoniono, nim trumna będzie gotowa, zakonnym płaszczem... bo śmiercią walecznych poległ...

Tymczasem przynoszono coraz nowe zwłoki, które rozpoznawali jeńcy. Przeszło sześćset ciał znakomitych komturów i braci. Czeladź kładła ich jednego przy drugim, a oni leżeli na kształt zrąbanych pni, ze zwróconymi ku niebu i białymi jak ich płaszcze twarzami...

Nad ich głowami pozatykano zdobyte chorągwie — wszystkie! Wieczorny powiew to związał, to rozwijał barwne płótna, one zaś szumiały, jakby do snu poległym...

— Zali cały Zakon tu leży? — zapytał król.

Na to podkanclerz Mikołaj, który znał przepowiednie św. Brygidy, rzekł:

— Nadszedł czas, iż wylamane są ich żęby i odcięta jest ich ręka prawą...

Poczem podniósł dłoń i począł żegnać nie tylko tych, którzy leżeli najbliżej, ale i całe pole między Grunwaldem a Tannenbergiem.

Na wzgórzach koło króla skupili się najwięksi rycerze i dysząc utrudzonymi piersiami, spoglądali na te chorągwie i na trupy, leżące u ich stóp, jak spoglądają uznojeni żeńcy na zżęte i powiązane snopy. Ciężki był dzień i straszny plon tego żniwa, ale oto nadchodzą wielki, boży radośny wieczer...

Więc tobie, wielka, święta przeszłości i tobie, krwi ofiarna, nich będzie chwała po wszystkie czasy!...

## Gdy chcesz kupić lub sprzedać

dom, chalet, sklep, działkę lub ziemię uprawną — zwróć się do polskiego  
**BIURA PRAWNICZO-HANDLOWEGO,**  
 prowadzonego przez  
**Dr. MIGUEL ARAYA i Dyr. PIOTRA ZALESKIEGO**  
 znajdującego się przy  
**BALCARCE 621, I. piętro, Tel. 33-4575 i 33-4576, Buenos Aires,**  
 które przeprowadza wszystkie transakcje ruchomości i nieruchomości oraz załatwia wszystkie sprawy prawne.

# Z Życia Towarzystw

## Z Tow. Pol. Im. Gen. W. Sikorskiego w Berazategui

### “POTRZEBA ZGODY”

Z takim nastawieniem udała się delegacja naszego Twa. na Walny Zjazd Delegatów Związku Polaków w Argentynie, aby tam, w czasie dwudniowych obrad wysłuchać sprawozdań Zarządu i Rady Nadzorczej z tego, co zostało zrobione w okresie gospodarczym 1948-49, oraz rozpatrzyć, wspólnie, szereg zagadnień, związanych z życiem, nie tylko zorganizowanego społeczeństwa polskiego w Argentynie, lecz również i tej tak licznej rzeszy Polaków, która wciąż pozostaje poza polską organizacją — jaką jest Związek Polaków ze swoimi terenowymi organizacjami.

Był to sejmik tutejszej zorganizowanej Polonii, który rok rocznie zbiera się, obraduje i podejmuje szereg uchwał, wynikających z porządku dziennego obrad.

Był to skości 22 sejmik Polonii argentyńskiej i uderzająco podobny do poprzedniego, t. j. 21-go tak: ze swego programu dziennego, jak też i ze sposobu prowadzenia dyskusji.

W tej chwili jesteśmy poza faktem — Walny Zjazd odbył się w dość ożywionej, a nawet czasem i namiętnej argumentacji i dyskusji, i w wyniku dwudniowych obrad uchwalono:

Rezolucję ideową; zatwierdzono sprawozdanie gospodarcze za 1948—1949 r.; udzielono Zarządowi absolutorium — z podziękowaniem, oraz w gorącej i namiętnej atmosferze powołano nowe Władze Związku Polaków na 1949-50 rok gospodarczy, przekazując nowemu Zarządowi szereg dezyderatów, celem załatwienia ich w czasie bieżącej kadencji.

Na zakończenie Zjazdu, prezes Towarzystwa “Bartosza Głowackiego”, na Valentín Alsina, w lokalu którego odbywał się Zjazd, dokonał wręczenia \$ 815.— prezesowi T-wa im. “Generała Wł. Sikorskiego” w Berazategui z przeznaczeniem tej sumy na budowę domu przez Towarzystwo.

W ten sposób zakończył się Zjazd Związku Polaków, niejako wezwaniem, rzuconym przez prezesa gospodarza pięknego gmachu — dorobku T-wa im. Bartosza Głowackiego, na Valentín Alsina, aby poza zgodą, była też i współpraca między organizacjami polskimi, jak również między ich członkami, gdyż tą drogą osiąga się niezawodne i konkretne wyniki.

Jaki jest sens moralny tego zakończenia obrad ?!

Prosty i rzeczowy, — że Zjazdy w przyszłości, w swoim porządku obrad, powinny zawierać nowy punkt: sprawozdania organizacji terenowych, i nad tym punktem należy poświęcić

tyłe czasu, aby przedstawiciele każdej organizacji związkowej wypowiedzieli się: co każda organizacja robiła, co osiągnęła, na jakie trudności natknęła się w swojej pracy, czy są na terenie danej organizacji polacy niezrzeszeni i jaki jest ich stosunek do organizacji terenowej?!

Jeśli chcemy, aby organizacje nasze ruszyły z martwego punktu i rozwijały się, musimy wiedzieć i zbadać przyczynę, dlaczego niezrzeszonych Polaków jest więcej, niż zrzeszonych i powziąć odpowiednią decyzję: czy organizacja jest dla członków, czy też dla każdego, kto jest, czy też komu wygodnie czasami jest nazywać się — Polakiem.

Współpracę międzyorganizacyjną, oraz współdziałanie wśród członków musimy rozszerzać i dążyć do rozbudowania podstawy gospodarczej każdej terenowej organizacji z myślą tych, że są w szeregach organizacji i dla niej pracują, przy tym musimy być przygotowani do tego, że po tłustych latach, mogą przyjść lata chude i wówczas każda terenowa organizacja będzie miała obowiązek dać pomoc temu, kto był w jej szeregach i dla niej udzielał się.

B. G.

### FUNDUSZ BUDOWY DOMU IM. GEN. WŁ. SIKORSKIEGO W BERAZATEGUI

Zarząd T-wa poczuwa się do miłego obowiązku potwierdzić odbiór \$ 815.—, które zostały wpłacone przez prezesa T-wa Polskiego im. “Bartosza Głowackiego, V. Alsina w dn. 20. 6. 1949 r. na rzecz prezesa naszego T-wa, oraz publicznie podziękować:

Zarządowi T-wa. B. Głowackiego za dalsze prowadzenie zbiórki ofiar wśród swych członków.

Ponieważ w “Głosie Polskim”, Nr. 2154 wliczyliśmy już do tego funduszu \$ 745.—, obecnie doliczamy różnicę, którą wpłacili pp. Członkowie wym. T-wa, a mianowicie:

Golba Jan (poprzednio 5) . . .	\$ 5.—
Lachcik Stanisław . . . . .	5.—
Nowak Jan . . . . .	10.—
Suchorski Kazimierz . . . . .	10.—
Kostuch Józef . . . . .	20.—
Jęczmyk Roman . . . . .	20.—
Ponadto na ręce Prezesa naszego T-wa wpłacili pp.:	
Stanisław W. . . . .	5.—
Stanisław N. . . . .	5.—
Iwanowski Piotr . . . . .	11.—
Rymont Hieronim . . . . .	11.—
Ryman Michał . . . . .	12.—
Brzeziński Piotr (za pomoc w	

### KOMUNIKAT MŁODZIEŻOWY

Z okazji przypadającej we wrześniu b. r. 10-tej rocznicy utraty niepodległości, we wszystkich skupiskach polskich na całym świecie, projektuje się akcję protestacyjną i informacyjną.

W tym celu Zarząd Związku Polaków w Argentynie prosi wszystkich działaczy młodzieżowych (Harcerstwa, Sodalitę Mariańskiej, Wici i t. p.) z prowincji i stolicy o podanie swoich adresów, celem zorganizowania ekipy propagandowej, która miałaby na celu wygłoszenie cyklu pogadarek o Polsce.

Liczymy, że wśród zgłoszonych znajdą się i tacy, którzy przestali podchodzić pod miarę młodzieży, ale z uwagi na doniosłość celu, zgłoszą swój udział w tej akcji. Minimum znajomości języka hiszpańskiego jest wystarczające.

Listy prosimy kierować pod: — Zarząd Związku Polaków, Referat Młodzieżowy.

### OBCHÓD ZAŁOŻENIA TOWARZYSTWA POLSKIEGO W DOCK SUD

Zarząd Towarzystwa Polskiego w Dock Sud, przy ulicy Billinghurst 1767, urządza w sobotę, dnia 23-go lipca b. r., o godz. 21-szej, punktualnie, **Obchód 23-lecia założenia Towarzystwa, połączone z przedstawieniem**, pod tytułem: “**POD ZNAKIEM LEGUŃÓW**”, pod reżyserią p. Edwarða Jancwicza.

#### PROGRAM:

1. C z ę ś ć :
  - 1.—Otwarcie uroczystości przez prezesa Towarzystwa.
  - 2.—Przemówienie prezesa Związku Polaków w Argentynie.
  - 3.—Przemówienie Dr. Araya z “CIRCULO POLONIA LIBRE”.
2. C z ę ś ć :

#### OSOBY:

Kapitan . . . . .	St. Nowak
Porucznik . . . . .	H. Konecki
Sierżant . . . . .	Wł. Noga
Kapral . . . . .	St. Orlef
Rekrut . . . . .	St. Orlef

#### DEKLAMACJE

Elza Lubera — Co kochać? — Polskę  
 Terenia Pikulska: Warszawa, Nasz Kraj.  
 A. Urbaniec i Neli Gajdusik — odtańczą Polkę.  
 A. Nowicki — odśpiewa wiązankę pieśni ludowych, akomp. na pianinie p. Wanda Jachimowicz.  
 A. Uurbaniec i Neli Gajdusik — odtańczą Polkę.

Po zakończeniu programu odbędzie się zabawa rodzinna przy dźwiękach doborowej orkiestry “INTERNACIONAL”.

Na powyższą uroczystość zaprasza się wszystkich członków i sympatyków i prosi się o punktualne przybycie. Zarząd.

## Niebywały Sukces

Nie tak dawno zorganizowane Kołło Teatralne Stowarzyszenia Rzemieślników i Pracowników Polskich w Argentynie zaskoczyło widzów doskonale udaną rewią w dniu 2. bm. Poszczególne numery, wykonanego programu dały część godną pochwały. Zespół młody, lecz wiele obiecujący —, gra inteligentna, pełna werwy scenicznej.

Niespodzianką dla publiczności było ukazanie się znanego baletmistrza p. Nortona w swoim repertuarze. Orkiestra p. Sagana wykazuje coraz większe postępy.

znalezieniu mieszkania . . .	50.—
------------------------------	------

Razem . . . . .	\$ 164.—
Poprzednio zebrano \$	3.251.50

Zebrano razem . . .	\$ 3.415.50
---------------------	-------------

Wszystkich ofiarodawców zapisaaliśmy do księgi fundatorów-ofiarodawców i za złożone ofiary składamy — Bóg zapłać!

Czy i kto będzie następnym ofiarodawcą-fundatorem domu im. Gen. Wł. Sikorskiego w Berazategui — zobaczymy ?!

Zarząd.

Nie mając nazwisk poszczególnych aktorów, wymienię najbardziej wyróżniającego się p. Gaworowskiego, który, jako reżyser i konferansjer, wykażał nieprzeciętne walory organizacyjne i sceniczne.

Mistrza Nortona, przed wystąpieniem w teatrze “Colon”, zobaczymy jeszcze raz w gronie artystów operowych: p. Tamary Stelmach — Żal, p. Piotrowskiego i innych na REWIL, mającej się odbyć w sobotę, dnia 9. bm., staraniem Tow. im. Bartosza Głowackiego”.

Konferansjerkę poprowadzi p. Oziębowski, który niedawno powrócił z San Francisco i Rio Tercero, gdzie zajęty był przez 4 godziny jako peon-murarz w Spółdzielni Pracy. I. O.

## „WOLNOPOLANIE” — BACZNOŚCI

Wszyscy byli członkowie Towarzystwa „Wolna Polska”, za wyjątkiem tych, którzy weszli w szeregi skomunizowanego Tow. im. „Marii Konopnickiej”, czy pokrewnych, proszeni są o jak najszybsze skomunikowanie się osobiste z Zarządem Federacji lub Patronatem, przy ul. Av. L. N. Alem 641, w sprawach niezmiernie dla nich i społeczeństwa polskiego ważnych. Zarząd.

## KOMUNIKAT

W dniu Święta Pułkowego i Pułku Ulanów Krechowieckich, dnia 24 lipca br., o godz. 10-tej, odbędzie się Msza św. w Kościele Polskim, ul. Mansilla 3847. Zarząd Sekcji Koła Krechowiaków.

## „VERMOUTH TANECZNY” W ROSARIO

Zarząd Tow. Polskiego w Rosario, przy ul. San Nicolas 831, podaje do wiadomości, że urządzony będzie „VERMOUTH DANZANTE” w dniu 30-go lipca b. r., o godz. 21-szej.

Mężczyźni będą opłacali VERMOUTH: \$ 3.— m. n.; kobiety \$ 1.—  
Tańce odbędą się przy wyborowej orkiestrze polskiej (WIECH).  
Zarząd zaprasza wszystkich rodaków, zamieszkałych w Rosario i okolicy do przybycia jak najliczniej. Zarząd.

## KURS JĘZYKA POLSKIEGO

Komisja Oświatowa Towarzystwa Polskiego im. „B. Głowackiego” (ul. Curupayti 2888 — Valentin Alsina) informuje zainteresowanych Polaków, iż został uruchomiony, pod protektoratem Towarzystwa Kurs Języka Polskiego dla młodzieży. Projektuje się również uruchomienie kursu dla osób starszych.

Zapisuje i udziela informacji kierowniczką Kursu w poniedziałki, środy i piątki od godz. 17—19 w lokalu Towarzystwa.

## TOWARZYSTWO POLSKIE W QUILMES ZAWIADAMIA, ŻE W DNIU 10-GO

lipca, o godz. 16-tej w świetlicy, przy ulicy 1-ro de Mayo 310, odbędzie się zebranie miesieczne, z następującym porządkiem dziennym:

1) Otwarcie zebrania przez prezesa. — 2) Odczytanie protokołu z poprzedniego zebrania. — 3) Sprawozdanie delegatów ze Zjazdu. — 4) Dyskusja. — 5) Sprawa terenu. — 6) Budowa własnej świetlicy. — 7) Wolne wnioski.

Według naszego programu zebranie, bez względu na ilość członków, rozpocznie się o godz. 16.15 punktualnie. Apelujemy do członków o przybycie na powyższe zebranie. Zarząd.

## KRONIKA

### Stowarzyszenia Rzemieślników i Pracowników Polskich

Zarząd Stowarzyszenia składa podziękowanie wszystkim członkom Zespołu teatralnego Stowarzyszenia, którzy wzięli udział w przygotowaniu Rewii, na dzień 2. lipca b. r. Zarząd składa szczególnie podziękowanie p. B. Nortonowi, który swym bezinteresownym współudziałem wybitnie przyczynił się do podniesienia i tak wysokiego poziomu widowiska rewiewego. Rewia, jak stwierdziło wielu gości, była „niespodzianką”, zarówno pod względem poziomu, jak i różnorodności programu. Wszystkich zaś, którym występ ten podobał się, a którzy chcieliby wziąć udział w przygotowaniu następnych, prosimy o zgłaszanie się w czasie naszych sobotnich dyżurów.

Zespół Orkiestralny dał swój pierwszy występ. Zarząd dziękuje za dotychczasowy wysiłek organizowania zespołu. Niewątpimy, że dalszy nakład pracy zespołu, jako całość, postawi go w rzędzie pierwszych.

Informujemy, że dyżury Stowarzyszenia mają miejsce co sobotę, w godz. 17 — 19, w czasie których można otrzymać informacje w sprawie pracy, porady prawne i emigracyjne.

Ponawiamy nasz poprzedni apel o zgłaszanie wolnych prac i mieszkań. Równocześnie wyjaśniamy, że w ostatnią sobotę, z powodu święta i zamknięcia Patronatu, dyżur nasz nie mógł się odbyć. Zarząd przeprasza tych, którzy przybyli dla załatwienia spraw za nie wywieszenie wyjaśnienia.

## Złoto — Brylanty — Srebro

antyczną biżuterię oraz łom szlachetnych metali kupuje, placąc najwyższe ceny.

„A L E M” — c. Parana 528, I. piętro  
Tel.: 35 - 8173.

Przyszłość nasza w Wysiłku naszym

## ZAPROSZENIE

Towarzystwo Polskie w Llavallo ma zaszczyt zaprosić wszystkich Rodaków na wielką zabawę taneczną, która odbędzie się w sobotę, dnia 23-go lipca, o godz. 21-szej, w salonie bratniego Towarzystwa im. „Bartosza Głowackiego”, przy ul. Curupayti 2883, Valentin Alsina.  
Zabawa będzie poprzedzona 1-aktową sztuką komiczną pod tytułem „Berek odpięctowany”, którą odegra zespół teatralny tamtejszego Towarzystwa, następnie odbędzie się zabawa taneczna przy dźwiękach doborowej orkiestry „Warta” aż do samego rana. Zarząd.

## STOWARZYSZENIE INŻ. I TECHNIKÓW

### KOMUNIKAT

Roczne Walne Zebranie członków STP odbędzie się dnia 31-go lipca o godz. 9-tej rano w gościnie użyczonym lokalu „Ognisko Polskie”, przy ulicy Gorriti 3972.

Porządek dzienny: 1) Wybór Prezydium Zebrania. — 2) Zatwierdzenie protokołów poprzednich Wal. Zebr. — 3) Sprawozdanie Zarządu i Kom. Rew. — 4) Dyskusja nad sprawozdaniami i wnioskami Kom. Rew. — 5) Sprawozdanie Sądu Koleżeńkiego. — 6) Sprawa Kom. Pośrednictwa Pracy. — 7) Sprawa pisma Technicznego. — 8) Wnioski Zarządu i Członków. — 9) Budżet na kadencję 1949 - 1950. — 10) Wybór Władz i Organów STP. — 11) Wolne wnioski.

Koledzy, którzy nie otrzymali rozesłanego Komunikatu Czerwcowego Stow. proszeni są o reklamowanie w Sekretariacie i podanie właściwych adresów.

Najbliższy odczyt p. t. „KALKULACJA CZASU NA WARSZTACIE MECHANICZNYM”

Wygłosi kol. inż. T. Gorgoń w STP. dnia 29-go lipca b. r. (piątek) o godz. 18.30, autor książki „Handbook for Estimating Machininig Times”, London, 1948. — Goście mile widziani.

## ZEBRANIE PÓŁROCZNE W TOW. POLSKIM W DOCK SUD

Niniejszym Zarząd Tow. Polskiego w Dock Sud podaje do wiadomości pp. Członków Tow. Polskiego w Dock Sud, że w dniu 17-go lipca o godz. 15-tej, w lokalu Towarzystwa odbędzie się walne półroczne zebranie z następującym porządkiem dziennym:

- 1.—Otwarcie Zebrania przez prezesa.
- 2.—Odczytanie protokołu z poprzedniego walnego zebrania, oraz jednoczesnie sprawozdanie kasowe za czas półroczny.
- 3.—Dyskusja nad sprawozdaniem sekretarza i kasowym.
- 4.—Wybór dwóch członków, którzy wraz z prezesem i sekretarzem złożą swe podpisy w księżce protokołowej.
- 5.—Dobór członków do Zarządu na miejsce niedotrzymujących swych obowiązków.
- 6.—Wolne wnioski.
- 7.—Zamknięcie zebrania.

Prosi się pp. Członków o punktualność, jak również zaznacza się, że, aby mieć prawo głosu na zebraniu, należy przedtem wyrównać zaległości członkowskie w kasie.

W razie, gdyby o oznaczonej godzinie nie była odpowiednia liczba członków, wymagana przepisami statutowymi, zebranie w takim razie odbędzie się o godzinę później, czyli z jednogodzinną tolerancją.

Za Zarząd Tow. Polskiego w Dock Sud:

Edward Kuśnierz — sekretarz generalny, Jan Latocha — prezes.

## Biuro Porad Prawnych na Valentin Alsina

Zarząd Towarzystwa Polskiego na Valentin Alsina, podaje do wiadomości swych Członków, że zawarł umowę z p. Dr. JUAN JOSE BELLESTER i współpracującymi z nim prawnikami argentyńskimi co do bezpłatnych Porad Prawnych, dla Członków Towarzystwa.

BIURO PORAD PRAWNYCH mieści się przy ul. Remedio Escalada de San Martin 1780 — Valentin Alsina, — 4 de Junio, T. E. 20 - 9473.

Członkowie Towarzystwa im. B. Głowackiego, przed udaniem się do Biura Porad Prawnych, proszeni są o zgłoszenie się w Sekretariacie Towarzystwa po upoważnieniu. — Biuro Porad Prawnych czynne jest we wtorki od godz. 17 do 20. Zarząd.

Co zrobiłeś w tym kierunku?

## VOZ DE POLONIA EN EL URUGUAY

"GŁOS Z POLSKI W URUGWAJU"

Sekretariat: Plaza Libertad 1157, Ateneo de Montevideo

## CYKL SZOPENOWSKI

Trzeci Koncert Cyklu Szopenowskiego, zorganizowanego przez "La Voz de Polonia en el Uruguay, odbędzie się w dniu 14. lipca br. (czwartek), o godzinie 18.45 w Auli Uniwersytetu przy ulicy 18 de Julio 1824.

Następujące utwory Fryderyka Szopena:

Fantasia-Improntu. — Nokturn Op. 72-1 (pośmiertny). — Fantasia Fa menor. — Polonez. — Dwa Mazurki Op. 50-3 i 30-4. — Scherzo-mol menor.

Wykona pianistka Raquela Adonaylo.

Poprzedzi koncert dysertacja p. Prof. Carlos Sabat Ercasty na temat: MIKOŁAJ KOPERNIK.

W dniu 14. lipca o godzinie 12.15 w LA HORA POPULAR de CX-14 L ESPECTADOR, pod dyktando pp. Julio y Nebio Caporale Scelta, odbędzie się nadzwyczajna audycja w związku z pow. programem.

## PODZIĘKOWANIE

Zarząd Towarzystwa Polskiego w Dock Sud stwierdza niniejszym, że od członka naszego — p. Antoniego Giergicznego, znajdującego się od szeregu lat w prow. Santa Fe — otrzymał w "bonos postales" sumę 15.—, którą p. Giergiczny przeznacza na Fundusz Szkolny, jaki przy Towarzystwie się tworzy.

P. Giergiczny jest jednym ze starszych członków naszego Towarzystwa i zawsze wykazywał swą solidarność, ofiarność i współpracę z naszym Towarzystwem, jak to dowodzi i ten szlachetny czyn, za który Zarząd i Towarzystwo Polskie w Dock Sud wyraża p. Giergicznemu serdeczne podziękowanie.

Zarząd.

## ZABAWA W BERAZATEGUI

Zarząd T-wa Polskiego im. "Gen. Wł. Sikorskiego" w Berazategui zaprasza P.T. Członków i Sympatyków T-wa, wraz z rodzinami, na zabawę rodzinną, którą urządza w dniu 23-go lipca b. r. w salonie "LA ESPERANZA", c. Pueyrredón i San Francisco.

Przygrywać będzie orkiestra "JAZZ UNION". — Bufet we własnym zarządzie.

Dochód na budowę domu im. "Gen. Wł. Sikorskiego". Zarząd.

## POSZUKIWANIE

Osoby poniżej wymienione zechcą się zgłosić do Delegatury Towarzystwa Pomocy Polakom w Buenos Aires, ulica San Martin 492, 5. piętro, biuro Nr. 41, w godzinach od 3-ciej do piątej popołudniu, któregokolwiek dnia, z wyjątkiem sobót, niedziel i świąt, względnie podać swój dokładny adres:

Józefa Bugalska z domu Giętkowska, pochodząca ze wsi Szyszyn, powiat Konin, która wyemigrowała do Argentyny przed rokiem 1914. — Poszukuje ją siostra Juliana Bamberka.

Bronisław Emilian, syn Macieja Emiliana i Pauliny z Rutkowskich, urodzony we wsi Chocilowiczach, powiat Wilejka, przebywający w Argentynie od lat 20. — Poszukuje go brat Albin Emilian.

Marian Adamczuk, syn Jakóba i Julii, urodzony 15. III. 1926 w osadzie Fundum, pow. Włodzimierz, który wstąpił do armii generała Andersa w roku 1941. — Poszukuje go siostra Krystyna Adamczuk.

Mamert Nowicki, syn Piotra i Klementyny z domu Nesterowicz, urodzony 11 maja 1919 roku w Bielicy, pow. Lida. — Poszukuje go matka, Klementyna Nowicka.

Jan (Johann) Klein i jego żona Berta (Betti) z domu Roguszka, który wyemigrował do Argentyny z Gdańska w roku 1935 i pracował w firmie Siemens w Buenos Aires. — Poszukuje ich Waleria Goleniewicz.

Stanisław Bandurkow, urodzony w roku 1896 w Burtach, powiat Podhajce, który wyemigrował do Argentyny w roku 1928. — Poszukuje go brat, Jan Bandurkow.

Jan Pietraczuk, syn Fotija, urodzony w roku 1904 we wsi Gukowiczach, pow. Bielsk Podlaski, który wyemigrował do Argentyny w roku 1929. — Poszukuje go córka Anna Maksimiuk.

Bronisław Romanowski, syn Karola i Kamili, urodzony w roku 1912, który wyemigrował do Argentyny z miejscowości Bryków. — Poszukuje go bratanek Edward Romanowski.

Jan Stefaniuk, syn Antoniego, urodzony w roku 1909, pochodzący ze wsi Gukowicze, powiat Bielsk Podlaski, który wyemigrował do Argentyny w 1929 roku i miał swego czasu adres na Bank Boston, Florida 99. Poszukuje go brat Mikołaj Stepianiuk.

—

Mirosława Sakowicz, przyjechała do Argentyny w styczniu 1948 r. List do odebrania w Wydz. Konsu-

larnym Przedstawicielstwa Rządu Polskiego na Wygnaniu, c. Guido 2499, B. Aires, poszukuje: p. J. Mencil, 116, Edith Grove, London, S. W. 10, Anglia.

Stefan Solonink, od 15 lat zamieszkały w Argentynie, poszukuje siostra: Helena Rządka, adres: Swiębodzice, ul. Osiedle Wojska Polskiego, Nr. 10, pow. Śródnica, Woj. Wrocław, D. Śląsk, Polska.

Jan i Stanisław Szyłko. Od r. 1927 zamieszkał w Argentynie; ostatni adres: Ezescane 33066, Nueva Pompeya, B. Aires, poszukuje: brat Adolf Babicz, adres: Polish Settlement, P. O. Kampala, Uganda, Koja, 36-IV. East Africa.

Poszukiwani są przez swych krewnych z Polski:

Kamsiuk Hipolit i Michał, pochodzący z woj. Wileńskiego, gm. Mejszagola, wieś Kieli, poszukuje siostra: Sekelyk Antoni, poszukiwany przez żonę.

Gdyby ktoś wiedział o wyżej wymienionych osobach, prosimy uprzejmie poinformować Tow. Polskie w Rosario, San Nicola 831. Zarząd.

## Różne

Pracownia Sukien Damskich — wykonanie szybkie i solidne. Magdalena Ochocka, c. Canning 1436, dpt. 4.

Krawczyni rutynowana, niemająca własnego mieszkania, szyje w domach prywatnych suknie damskie. \$ 22.— dziennie — plus życie. lub przyjmie skromny pokój umeblowany w zamian za kilka dni szycia. Zgłoszenia: Ced. de Ident. 4.013.771, Poste Restante, Correo Suc. 28 — Cabildo.

Sprzedam restaurację-bar, bardzo tanio. Zgłoszenia: c. Cangayé 819. Versailles — Buenos Aires.

Poszukuję galponu 50—80 m. kw. "con fuerza motriz" i mieszkaniem. Casilla de Correo 3709. — C. - C.

## O K A Z J E:

—Działka w Bernal — 1 kwadra od tramwaju 22 — 36 m kw.

—Pensjonat w Huerta Grande. — Sierras de Córdoba (spółka 50%). — Restauracja-bar w centrum Bs. Aires.

Inform.: Dr. Gałaczyński & Blanco — Uruguay 688. — T. E. 37-8983.

## Szwedzkie Domy Składane

Firmy G. RÖSSEL AB, Malmö (Szwecja)

GENERALNE PRZEDSTAWICIELSTWO NA ARGENTYNĘ:  
Buenos Aires, c. TUCUMAN 983, pl. baja dep. G.

Sprzedaż na raty miesięczne szwedzkich domów składanych, typu nowoczesnego, mocnych, komfortowych i estetycznych. — Dostawa na miejsce i montaż w terminie kilkudniowym. — Cena zmontowanego domu — od \$ 6.700 do 18.550.

INFORMACJE: Inż. Adam Geneja, godz. 17—18-tej z wyjątkiem sobót i świąt.

## NADESZŁY PODRECZNIKI SZKOLNE

DLA DZIECI I DOROSŁYCH

Falski — Elementarz dla I klasy szkół powszechnych	\$ 4.00
Baczyńska i inni — Wśród dzieci. Czytanka dla II klasy	" 4.00
Rytłowa i inni — Wspólnymi siłami. Czytanka dla III kl.	" 5.00
Broniewska — W nowej szkole. Czytanka na klasę IV	" 5.00
Rusiecki i inni — Arytmetyka. Podręcznik dla I klasy	" 2.50
" — Arytmetyka. Podręcznik dla II klasy	" 2.50
" — Arytmetyka. Podręcznik dla III klasy	" 3.00
" — Arytmetyka z geometrią. Pod IV klasy	" 4.00
Rytłowa — Nauka pisania. Ćwiczenia ortograficzne, grammatyczne i przygotowanie do wypracowań	" 4.00
Zalewska — Poznaj swój kraj. Podręcznik Przyrody i Geografii dla III klasy szkoły powszechnej	" 6.00
Zalewska — Poznaj swój kraj. Podręcznik Przyrody i Geografii dla IV klasy szkoły powszechnej	" 8.00
Dłuska — Z naszych dziejów. Podręcznik historii	" 2.00
Polska mapa administracyjna 1:2,500.000	" 2.00
Taworski — Wódz. Retrospektywa (1867—1935)	" 4.00
Kozłowski - Praktyczna Gramatyka Polsko-Argentyńska	" 12.00

Na prowincję wysyłamy za zaliczeniem (contra reembolso) i za gotówkę.

Do innych krajów tylko za gotówkę. Koszta przesyłki płaci kupujący.  
KSIĘGARNIA I SKŁAD PAPIERU

Av. L. N. Alem 1140 — T. E. 31-8324 — Buenos Aires

Adres dla korespondencji i przesyłek pieniężnych:  
W. Laszkiewicz, Casilla de Correo 2167 — Buenos Aires

**Biuro Adwokackie**

STEFAN F. S. HAWLENA

Mgr. Praw i Admin. Uniwersytetu Jagiellońskiego Kraków

A. L. RODRIGUEZ IGLESIAS (h).

Dr. Praw Uniw. Bs. As.

Załatwia wszelkie sprawy prawne, sądowe i administracyjne w Argentynie, Polsce, Anglii, aKnadzie, U.S.A. i innych krajach specjalność:

Sprawy małżeńskie, zawiązywanie spółek, sprawy spadkowe, wydostawanie, legalizacja i tłumaczenie dokumentów, dokumenty podróży. FACHOWA POMOC NOWOPRZYBYŁYM (1½ kwadry od Subte Callao)

Adres: Calle Rodriguez PENA, Nr 335 — Pierwsze piętro, F.  
Telefon: 35 (Libertad) — 1253

Godziny urzędowania:

Dni powszednie: 11 do 13; 16 do 19.

Soboty : 11 do 13; (po południu za uzgodnionym porozumieniem się telef.)

**Julio Goldberg**

Adwokat dyplomowany w Warszawie

TRADUCTOR PUBLICO

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY

Tłumaczenia dokumentów z wszystkich języków. Uzyskiwanie metryk i dokumentów w Polski. Sprostowania imion i nazwisk.

LAVALLE 1382, p. 3 Telefon 37-5422

BUENOS AIRES

**Kupujemy Brylanty**

ZŁOTO, BIŻUTERIA, KAMIEŃ SZLACHTENNY I PÓLSZLACHTENNY

i wszelkie przedmioty ze złota, platyny i srebra. Płacimy najwyższe ceny.

"JOYA AZUL"

Mówi się po polsku

CHARCAS 893

T. A. 31 - 3966

**Wielki Wybór Futer Damskich**

na dogodnych spłatach miesięcznych po cenach konkurencyjnych

JAN KRÓLIK

C. Paso 282 — róg Sarmiento (wysokość 2500)  
T. E. 47-7416**Jubiler Warszawski**

Kupuje brylanty, złoto, srebro w wyrobach i łomie po najwyższych cenach KOMIS — OKAZJA — PRZERÓBKI we własnych warsztatach

ul. ESMERALDA 836

T. A. 31 - 6181

Buenos Aires

Przyjmujemy codziennie od godz. 10—12

**Hotel Nueva Caledonia**

MAR DEL PLATA

c. GASCÓN 1323

T. E. 4697

właściciel: JÓZEF PANAS

Konfortowe Departmenty. — Ugrzecznona obsługa.

Wyśmienita kuchnia. — Wytworne otoczenie.

Oddzielne łazienki.

**Kancelaria Adwokacka i Notarialna**

Adwokat Dr. SCHATZKY

Calle Tucuman 983, planta baja, dep. G.

T. E. 35 - 6665 i 35 - 5174

Godziny przyjęć: 10—12 i 15—20, w soboty: 10—13.

SEKCJA POLSKA: Dr. A. Laszcz.

Umowy zwykłe i notarialne, zawiązywanie i legalizowanie spółek, poświadczanie podpisów i zgodności kopii. Porady prawne ogólne i w kwestiach uzyskiwania paszportów "no Argentino", obywatelstwa i w sprawach emigracji do Południowej Ameryki. — Układy pojedyncze i sądownictwo polubowne. Prowadzenie spraw w Sądach Cywilnych i Handlowych. Obrona w Sądach Karnych. Sprawy rodzinne. Darowizny, testamenty i sprawy spadkowe w Sądach Argentyńskich, europejskich i w Kraju. Zastępstwo na mocy pełnomocnictwa we wszystkich Urzędach w sprawach administracyjnych. Wyjednywanie pożyczek hipotecznych i budowlanych długo i krótko-terminowych na dogodny procent.

**PIWIARNIA - LUNCH - "GDYNIA"**

BANDURSKI &amp; ZAWISKI

Sposób kulinarny według europejskich i kapusty. — SERWIS I CIEPŁE PIWO "GULANES"

Av. Leandro N. Alem 884 — BUENOS AIRES

UWAŻA! VILLA CASTELLINO, 4 DE JUNIO I OKOLICA

**TIENDA "CARLOS"**

Juliana Owsianego

Ul. Cor. MOLINEDO 1901 róg Pozos

(Jedna kwadra od Fabryki "SIAM")

VILLA CASTELLINO

AVELLANEDA

Autobus Nr. 11 przed drzwiami, i colectivo Nr. 8 jedna Kwadra od sklepu

Rozpoczęła się wielka sprzedaż towarów zimowych po bardzo niskich cenach. — Wielki wybór koszul i korder po cenach fabrycznych.

Przyjdź i zobaczysz niskie ceny.

**Fiabbreria "MAIPU" Rotiseria**

Z. ZAZULAKOWA

Poleca wielki wybór wedlin europejskich i serów (ser biały i twaróg), śmietanę, pieczony drób i prosiaki, duży wybór wina krajowych i zagranicznych.

Specjalność: szynka pieczona, galaretki z nóżek, ogórki małosolne, akpusta kiszona, śledzie, chrzan i mak.

Przyjmuje się zamówienia telefonicznie. Na życzenie odsyła się do domu.

MAIPU 664

T. A. 31-4433

**Słowiańskie Biuro Prawnicze**

Dr. JOAQUIN PRIETO

I. STAMBOLSKI

Były Sędzia Najwyższego

Prokurator

JOSE PODREZ

Trybunału na Prowincji

Sprawy Administracyjne

PRZEPROWADZA: Sprawy Cywilne, Kryminalne i Administracyjne. — Specjalność sprawy o odszkodowanie na skutek wypadków przy pracy, drogowych i wypowiedzenie pracy w handlu i przemyśle w stolicy i na prowincji. Spadki i Egzekwaty sądowe zwyczajne i nadzwyczajne

Pośrednictwo przy kupnie i sprzedaży interesów i domów.

Szybkie przeprowadzenie wszystkich spraw.

Godziny przyjęć: od 10 do 12 i od 16 do 20-tej.

ul. LAVALLE 1605

T. A. 35 (Libertad) 3444

(międzypiętro na prawo)

BUENOS AIRES

Uwaga: Wyciąg, legalizacja i tłumaczenia metryk ze wszystkich krajów Europy — dla spensjonowania i uzyskania obywatelstwa.

**PICCARDO y CASTRO NEVARES**

D. W. DZIEWANOWSKI

BIURO ADWOKACKIE

Sprawy cywilne, handlowe, spadkowe, małżeńskie uzyskiwanie dokumentów, sporządzenie pełnomocnictw i kontraktów, porady z zakresu prawa argentyńskiego i polskiego.

Przyjęcia codziennie od godz. 18.30 do 20-tej.

Av. CORRIENTES 222, p. 18. T. A. 31-2621, 32-0086. BS. AS.

**UWAGA RODACY!**

APTEKA "SAN ROQUE"

Jest jedyną katolicką apteką na

VALENTIN ALSINA

która nie ma oddziałów i gwarantuje za swoją rzetelną i przyzwoitą obsługą.

C. L. República Argentina 2396 — U. T. 20 - 8493

**CHOROBY SKÓRNE - SYFILIS**

Dr. MIGUEL FINKELBERG

Lekarz specjalista

Godz. przyjęć: 16—19. Niedziela i święta 9—11

Mówi się po polsku.

CORRIENTES 5628, 1 p.

T. A. 54-7593.

**Consultorio Dental "MITRE"**

Dr. FEDERICO A. RASTCAVIEZEL y Dr. M. Y. BERTERA

Rwanie i leczenie zębów bez bólu.

Wstawianie zębów sztucznych

Ceny przystępne

Przyjmuje codziennie od godz. 14 - 20

Mówi się po polsku Gwarancja długoletnia.

Av. MITRE Nr. 714

AVELLANEDA

**Polska Klinika Dentystyczna**

Consultorio Dental "PAVON"

M. KRUKOWSKIEGO

Dentyści dyplomowani przez tutejszy Uniwersytet

Av. PAVON 488

AVELLANEDA

(4 kwadry od Av. Mitre i mostu Pueyredon,

Godziny przyjęć: od 2-jej do 8-jej

Wstawianie zębów sztucznych. — Leczenie — Plombowanie i wyrywanie bez bólu.

Porady bezpłatnie. —

Ceny niskie. —

Gwarancja długoletnia. —

PIERWSZA PRAWDZIWA POLSKA

**KLINIKA DENTYSTYCZNA**

Dyr. Dr. M. WEINBERG

Lekarz Dentysta ze Lwowa

T. A. 79 - 2244

CORRIENTES 3770

Pierwszy i jedyny polak lekarz-dentysta dyplomowany

przez Uniwersytet Argentyński

Oficjalny lekarz - dentysta Kolonii Polskiej

Rwanie i leczenie zębów bez bólu. — Sztuczne, z najlepszego materiału po cenach przystępnych

GWARANCJA DŁUGOTRWALA

Porady bezpłatne. — Przyjeżdżących z prowincji załatwia się natychmiast

UWAGA: Rodacy są załatwiani osobiście przez Dr. W. Weinberga

Godziny przyjęć: od 2 do 9 wieczorem.

W niedziele i święta od 9—12.

**Dr. Mariano Rabinowicz**

Lekarz Specjalista

Weneryczne, Syfiliś, Krew. Osłabienie seksualne. Choroby skórne reumatyzm, nerki, żołądek, płuca. Choroby kobiece. Ślepa kiszka, hemoroidy (bez operacji). Godziny przyjęć od 15 do 20. Niedziele i święta od 9 do 12. Mówi się po polsku.

Jesé E. Uriburu 770, 3-p. (esq. Cordoba 2200) T. E. 47-4970.

**Meble "Casa Guman"**

Meble, materace, szafy, łóżka, stoły i t. d. pojedynczo i w kompletach.

Ceny niskie

Rozmawia się po polsku

MONROE 3176

T. E. 73-0330

**J. C. STEMPOWSKI**

przedstawiciel Sun Life Assurance Co. of Canada,

La Holando-Sudamericana, La Agrícola i in.

załatwia wszelkiego rodzaju sprawy wchodzące w zakres ubezpieczeń: na życie, od ognia, kradzieży, wypadki przy pracy, samochody, transporty morskie i in. Przyjmuje we wtorki i piątki od godz. 15—16.

CORRIENTES 222, p. 8.

T. E. - biurowy: 31 - 3461

T. E. - domowy: 55 - 1506

(od godz. 15—18)

(od godz. 13—14)

**Nowozałożony Polski Zakład Krawiecki "La Pompeya"**

poleca się Sz. Rodakom i zapewnia pierwszorzędne wykonanie zamówień w zakresie krawieckim. Wielki wybór materiałów angielskich i krajowych, po cenach przystępnych.

CALE SALI 686 — CAPITAL

**POLSKI SKLEP WĘDLI ROTISERIA "PALERMO"**

K KONDRATOWICZ

Otwarty od godz. 7.30 do 13 i od 17 do 21

UL. GUEMEZ 3702 (róg Salguero)

T. E. 72 - 0595

(Jedna kwadra od Santa Fe i jedna kwadra od kościoła polskiego) Poleca Polakom i licznej swej klienteli różne szynki, kielbasy, sery, śledziki, ogórki i różne przysmaki.

Posiada na składzie wielki wybór różnych win. Towary pierwszej jakości i zawsze świeże.

Obsługa uprzejma.

**FABRICA DE TEJIDOS DE SEDA**

de PAWŁOWSKI | Hnos.

Calle Tacuari 2278

VILLA INDUSTRIALES

4 DE JUNIO

**Piekarnia i Cukiernia****"La Polonesa"**

FELIKSA PYZYŃSKIEGO

poleca Szanownym Rodakom pieczywa i wyroby cukiernicze.

Przyjmuje zamówienia na wesela, zarczynny i lunche.

Calle P. OBLIGADO 92-94 (wysokość Av. Mitre 2200)

T. A. 22 - 4923

AVELLANEDA

Warunki prenumeraty tygodnika: Rocznie \$ 10; półrocznie \$ 5; kwartalnie \$ 2.50  
Cena numeru 20 ctvs.

Piątek, 15 lipca 1949.  
OBOWIĄZKIEM KAŻDEGO POLAKA JEST NALEŻEĆ DO POLSKIEJ ORGANIZACJI I OBOWIĄZKIEM DOBREGO OBYWATELA JEST POPIERAĆ POLSKIE PRZEDSIĘBIORSTWA — W JEDNOŚCI SIŁA!

## Adresy Towarzystw:

**Przedstawicielstwo Rządu  
Polskiego na wygnaniu**  
(dawn. Poselstwo R. P.)  
c. Guido 2499 — T. E. 41-1222 i 42-7974

**Związek Polaków w Argentynie**  
**Patronat Polski i „Głos Polski”**  
Av. Leandro N. Alem 641 — U. T. 31-6112

**Komitet Koordynacyjny dla Spraw  
Emigracji**  
Poniedziałki i czwartki, godz. 19—20  
Avda. L. N. Alem 641 T. E. 31-0587

**Kościół Polaki w Buenos Aires**  
alica Mansilla 3847 — T. A. 72-1160  
Kancelaria parafialna, ul. Mansilla  
3865, Tel. 72-1160.

**Biblioteka Związku Polaków**  
L. N. Alem 641, Buenos Aires  
środy: 18.30—20 i soboty: 15—17  
tel. 31-0587

**Delegatura Stowarzyszenia  
Pomocy Polakom**  
San Martín 492, V

**Kościół Polski**  
Brandzen 4970 V. Dominio

**Komitet Niesienia Pomocy Ofiarom Wojny  
w Polsce** — Av. Leandro N. Alem 641

**Pol. Zw. b. Wojskowych i O. O.**  
Av. L. N. Alem 641 — T. E. 31-0587

**Centro Cultural Polaco**  
Av. Leandro Alem 641 — U. T. 31-6112

**Towarzystwo „Ognisko Polskie”**  
Gorriti 3972 T. E. 79-9993

**Związek Kobiąt Polskich**  
Av. Leandro N. Alem 641

**Tow. im. „Tadeusza Kościuszki”**  
Pepiri 1250

**Stowarzyszenie Inżynierów  
i Techników Polskich**  
Sekretariat w poniedziałki, środy i  
piątki od 6,30 — 8 wiecz.  
c. Guido 2499 T. A. 42-7974

**Klub Polski**  
c. Guido 2499 T. A. 42-7974  
Sekretariat: we worki od 19-20

**Stowarzyszenie Rzemieślników i Pra-  
cowników Polskich w Argentynie**  
Av. Leandro N. Alem 641. Dyżury  
w soboty od 17—19.

**DOCK SUD**  
Towarzystwo Polskie  
Billinghurst 1767

**VALENTIN ALSINA**  
Tow. im. „Bartosza Głowackiego”  
Curupayti 2883 — U. T. 20-8329

**Związek Polaków**  
BERISSO F. C. S.  
Napoles 4222

**Towarzystwo Polskie**  
J. Hernández 211 LLAVALLOL F. C. S.

**Towarzystwo Polskie**  
1 de Mayo 310 QUILMES

**Tow. im. „Gen. Wł. Sikorskiego**  
Guemez 520 BERAZATEGUI F. C. S.

**SANTA FE**  
Związek Polaków z Sekcją b. Wojsk.  
Llerena 2674 U. T. 14425

**ROSARIO DE SANTA FE**  
Towarzystwo Polskie San Nicolás 831

**Pueblo Nuevo. ROSARIO**  
Towarzystwo Polskie  
Avda. Avellaneda 392

**P. R. SAENZ PEÑA, CHACO**  
Towarzystwo „Postęp i Oświata”  
Casilla de Correo 90

**Sociedad Polaca de Socorros Mu-  
tuos — Córdoba.**  
Calle 52 Nº 1533 — Barrio Ingls

**COMODORO RIVADAVIA (Zona Militar)**  
Towarzystwo Polskie  
Casilla de Correo 5260

**Związek Polaków**  
POSADAS, MISIONES  
Avda. Corrientes 660

**RESISTENCIA, CHACO**  
Tow. Polskie „Orzeł Biały”  
C. Carrastes 144

**Związek Ochotników i Byłych  
Wojskowych MONTEVIDEO**  
Calle CARABELA Nº 3114

**MONTEVIDEO**  
Tow. im. Marsz. „J. Piłsudskiego”  
Pasaje de la Via 542

**MONTEVIDEO**  
Tow. im. „Rydzka Śmigłego”  
Av. Batlle y Ordoñez 2024 V. del Cerro

**MONTEVIDEO**  
Unia Towarzystw Polskich  
Sekretariat: Zabala 1312 apt. 10

**Towarzystwo Polsko-Katolickie**  
MONTEVIDEO Caragatay 2066

**Radio Polskie**  
(Polski Biuletyn Informacyjny)  
MONTEVIDEO Zabala 1312/10

## Dr. W. Gradis

lekarz dyplomowany  
w Buenos Aires i Berlinie  
Specjalista chorób wewnętrz-  
nych i serca.  
Przyjmuje:

Przyjmuje: od 16 - 19  
ul. CORDOBA 971, II PIETRZ  
T. A. 31-8816 Buenos Aires  
— Mówi się po polsku —

## Polka MARY

udziela lekcji hiszpańskiego i  
angielskiego po cenach  
przystępnych  
przyjmuje tłumaczenia z angi-  
elskiego, francuskiego, polskiego  
i rosyjskiego na hiszpański  
i na odwrót.

Urządzuje od godz. 9 rano do  
21-szej, przy ulicy  
CANGALLO Nr. 1580 Dpto. 17

Imprenta Chacabuco 661,

## AKUSZERKA

ANNA CHERPOWA  
c. Nazarre 3754 T. A. 53-0516  
BUENOS AIRES

## Restauracja i Hotel „DOM SŁOWIAŃSKI”

BANDURSKI & SARA  
Przjmuje się pensjonistów. — Kuchnia europejska.  
Napole krajowe wyborowego gatunku.  
Avda. LEANDRO N. ALEM 1044 — BUENOS AIRES

## GRAN INSTITUTO "RAMOS MEJIA" POLACO



WENERYCZNE  
SYFILIS — DROGI MOCZOWE  
Komplikacja tychże

Choroby KRWI I SKÓRNE:  
WRZODY, EXEMA,  
Dr. PHILIPPINI — Lekarz

CLINICA GENERAL:  
ŻOŁĄDKA, KISZEK, WĄTROBY, NEREK, PŁUCA,  
REUMATYZM, SERCE, HEMOROIDY, ŻYLAKI,  
KRÓTKIE FALE

Choroby KOBIECE, Przemiany gruczołów

Dr. NUNEZ — Lekarz:  
GARDŁO — NOS — USZY  
Dr. MACCHI — Lekarz

Porady od 9-tej do 21-szej,  
w niedziele od 9-tej do 12-tej.

Mówi się po polsku.

— CENY DLA EMIGRANTÓW SPECJALNE —

# RIVADAVIA 3070 PLAZA ONCE

## ADAM GOŚCIŁO

JEDYNA W ARGENTYNE POLSKA FABRYKA  
OBRABIAREK DO METALU

Robi to: łazienki, heblowne, trzaski i innych maszyn,  
stosowanych w przemyśle metalowym.

POZOS 340

U. T. 20-9735

AVELLANEDA